



ufesa

estás en casa



BS4704 (Type: C_BS07)

INSTRUCCIONES DE USO

OPERATING INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

INSTRUÇÕES DE USO

GEBRAUCHSANLEITUNG

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

NÁVOD K POUŽITÍ

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

إرشادات التشغيل

ES

GB

FR

PT

DE

HU

RU

CZ

BU

RO

AR



Fig. 1

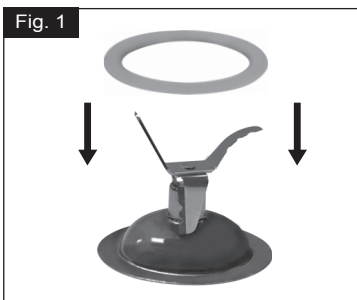
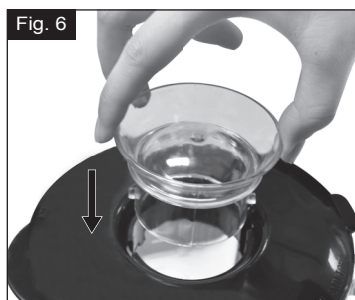


Fig. 2







ESPAÑOL

1. Accesorio medidor (capacidad máxima: 30 ml.)
2. Tapa
3. Jarra
4. Anillo sellador
5. Cuchilla desmontable
6. Base de la jarra
7. Acoplador del motor
8. Mando de control
 - a) Velocidad 0 (apagado)
 - b) Velocidad 1
 - c) Velocidad 2
 - d) Función Turbo
9. Indicador luminoso
10. Carcasa del motor

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

- Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el aparato por primera vez. Guárdelas para futuras consultas. Su inobservancia puede provocar accidentes.
- Conéctese únicamente a las tensiones indicadas en la placa de características.
- Este aparato es apto para uso alimentario.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Utilice siempre la batidora sobre una superficie nivelada y estable.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que tengan poca o nula experiencia y conocimiento, a menos que se les supervise o que les hayan sido otorgadas instrucciones concernientes al uso del aparato por una persona responsable de la seguridad de los mismos.
- Los niños deben ser vigilados en todo momento para evitar que jueguen con el aparato. No permita que los niños usen la batidora sin la supervisión de un adulto.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- Evite el contacto con las partes móviles.
- El filo de las cuchillas está muy afilado. Manipule con cuidado las cuchillas durante su limpieza para evitar cualquier tipo de lesión.
- No introduzca utensilios como cuchillos o tenedores en el interior de la jarra mientras el aparato está en funcionamiento.
- El uso de accesorios no suministrados por el fabricante puede originar accidentes.
- No haga funcionar el aparato en vacío.

- No ponga el aparato cerca de fuentes de calor y evite que el cable roce superficies calientes.
- No haga funcionar el aparato con el cable enrollado.
- No monte o desmonte la jarra de la batidora mientras el aparato está en marcha.
- Desconecte el aparato antes de cambiar los accesorios o partes que puedan moverse durante el funcionamiento de la batidora.
- No abra la tapa de la batidora hasta que se haya parado el motor por completo.
- No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia, especialmente cerca de los niños.
- Desconecte el aparato cuando no lo use.
- No desconecte nunca tirando del cable ni deje la conexión colgando.
- Antes de su limpieza, compruebe que el aparato está desconectado.
- **NO DEBE SUMERGIR EL CUERPO MOTOR EN AGUA NI EN CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.**
- No utilice la batidora si la cuchilla está dañada.
- No lo ponga en funcionamiento si el cordón o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
- No utilice el aparato al aire libre.
- **ATENCIÓN:** Para reducir riesgos de incendio o descargas eléctricas, no retire ninguna de las tapas ni tornillos. No hay en el interior piezas que puedan ser manipuladas por el usuario. Las reparaciones y cambios de cable deben ser realizadas exclusivamente por un Servicio Técnico Autorizado.

MONTAJE DE LAS PIEZAS

Antes del primer uso lave con agua jabonosa las piezas que vayan a estar en contacto con los alimentos.

El borde de las cuchillas está muy afilado. Para evitar heridas, límpielas con extremo cuidado.

- Coloque el anillo de sello de goma (4) en la cuchilla (5). (Fig. 1).
- Coloque la cuchilla (5) y el anillo de sello (4) en la base de la jarra (6). (Fig. 2).
- Monte la jarra de vidrio (3) en la unidad de la base de la jarra (6), y gire la base de la jarra en contra del sentido de las agujas del reloj, hasta que esté fija. (Fig. 3). Así habrá montado la jarra con la cuchilla.
- Coloque la jarra sobre la carcasa del motor (10). (Fig. 4).
- Para encajar la tapa (2) en la jarra (3), insértela en la parte superior de la misma y presione hacia abajo hasta que se encaje en su sitio. (Fig. 5).



- Para colocar el accesorio medidor (1), cuya capacidad máxima es de 30 ml, insértelo en la abertura de la tapa (2) y muévelo en el sentido de las agujas del reloj, para que se cierre en esta posición. (Fig. 6).

Atención: No meta todo el conjunto de la jarra en agua, límpiela siempre rellenándola de agua o desacople el conjunto de la cuchilla, el cual no puede ser sumergido en agua.

PREPARACIÓN DE LAS FRUTAS O VERDURAS

Lave o pele las frutas o verduras que desea preparar.

Para procesar las frutas con semillas (del tipo de manzanas o peras), es necesario retirar la piel y el corazón de las mismas.

Las frutas y verduras con piel (por ejemplo, cítricos, melones, kiwis, etc.) deben pelarse previamente.

Las uvas se pueden procesar, pero sólo después de haberlas separado del racimo.

Corte las frutas y verduras en trozos que puedan pasar por el orificio de llenado.

No utilice frutas y verduras con hebras (por ejemplo, pasas) en esta batidora.

Utilice frutas y verduras tan frescas como sea posible.

Las frutas y verduras contienen vitaminas y minerales que se deterioran cuando entran en contacto con el oxígeno o la luz. Beba el zumo justamente después de su elaboración.

Si es necesario guardarlo durante unas horas, póngalo en el frigorífico en recipientes de cerámica o vidrio. Añada el zumo de un limón para prolongar su conservación.

FUNCIONAMIENTO Y USO

Siempre coloque la batidora en una superficie plana y estable. Cerciñese de que el aparato esté apagado (colóquela en la posición de velocidad "0").

Conecte el artefacto a la corriente.

Coloque todos los ingredientes en la jarra, sin exceder nunca el máximo de 800 ml. Indicado en la jarra, y colóquela la tapa. Para obtener mejores resultados, primero vierta cualquier líquido y a continuación agregue los ingredientes sólidos durante el funcionamiento. Coloque el mando de control (8) en la configuración de velocidad adecuada y, posteriormente, el indicador luminoso (9) se encenderá, indicando el modo de trabajo.

Si desea añadir más comida durante el proceso, hágalo a través de la boca de llenado que lleva integrada la tapa (2). (Fig.7).

Seleccione una velocidad adecuada para la función que quiera llevar a cabo.

- Configuración 0 Apagado.

La batidora no está en funcionamiento. Utilícela para detener el aparato.

- Configuración 1 Velocidad baja:

Para un uso de poca intensidad, para mezclar líquidos, obtener un zumo de frutas sin piel (zumo de manzana, de pera, etc.)

- Configuración 2 Velocidad alta:

Para alimentos más sólidos y duros. Para verduras desmenuzadas, cócteles, compota, etc.

- Velocidad Turbo o de impulso:

Para triturar hielo. Esta configuración proporciona movimientos breves, pero con un impulso muy potente.

Función de picado de hielo

Coloque de 4 a 6 cubitos de hielo en la jarra. Si usa demasiados cubitos no conseguirá un resultado satisfactorio.

Coloque la tapa en la licuadora y a continuación ajuste el mando de control (8) en la función Turbo (d) 3 ó 4 veces, realizando intervalos cortos.

Zumo de zanahoria

Corte la zanahoria sin mojar en rodajas de 14-15mm. Ponga 400 grs. de zanahoria en la jarra y añada agua hasta llegar a la marca de 450 ml. de la misma. Encienda la batidora durante 5 segundos y después apáguela durante 1 minuto; esto cuenta como el ciclo UNO. Cambie y utilice zanahorias y agua nuevas después de cada ciclo.

Después de terminar, coloque el mando de control (8) en la configuración "0" para apagar la batidora. No intente sacar la jarra del cuerpo del motor mientras éste siga todavía funcionando.

Advertencias:

- Por favor, no opere este producto por más de 3 minutos seguidos. Permita un intervalo de 1 minuto entre cada uso. Esto evita que el motor se caliente demasiado y que se dañe, prolongando considerablemente la vida útil del aparato.
- No utilice nunca la batidora en vacío.
- Si es necesario remover los alimentos adheridos a las paredes de la jarra, interrumpa el funcionamiento del aparato. Las cuchillas pueden seguir girando todavía unos instantes. Mantenga la cuchara o espátula a una distancia prudente de las cuchillas para evitar accidentes.
- Para garantizar la longevidad de la batidora, recomendamos no usarla de forma continuada



durante más de 1 minuto, dejando que el motor descanse después de este tiempo durante unos minutos antes de volver a encenderla.

- Para obtener mejores resultados al triturar alimentos sólidos, córtelos primero en porciones pequeñas.
- En los alimentos sin agua, añada una taza de líquido para facilitar la función.
- Después de preparar alimentos calientes, no enfíe inmediatamente la jarra de vidrio, y viceversa, no añada ingredientes calientes justo después de haber preparado alimentos fríos. El choque térmico puede producir la rotura de la jarra de vidrio. Deje que la jarra alcance primero la temperatura ambiente.
- Coloque una mano sobre la tapa mientras usa la batidora para mantenerla en su sitio.
- Nunca abra la tapa cuando las cuchillas estén girando.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar cualquier parte de la batidora, coloque el mando de control (8) en la posición «0» (a) y desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Elimine el bloque de las cuchillas de la jarra girándola en sentido horario.
- Utilice agua templada con jabón para limpiar todos los elementos que han quedado en contacto con la comida. Tenga mucho cuidado cuando limpie las cuchillas, están muy afiladas.
- Use un paño húmedo para limpiar la carcasa del motor.

No deje el aparato durante mucho tiempo sin limpiar; los residuos pueden quedarse pegados en el interior de la jarra. Si esto sucediera, use un cepillo de nailon para eliminarlos.

No use disolventes ni agentes limpiadores abrasivos o ásperos.

No lave ninguna pieza en el lavavajillas, salvo la jarra de cristal sin el bloque de las cuchillas ni el anillo sellador.

No sumerja el cuerpo del motor en agua ni en ningún otro líquido.

ADVERTENCIA DE DEPOSICIÓN/ ELIMINACIÓN:



Nuestras mercancías cuentan con un embalaje optimizado. Este consiste, por principio, en materiales no contaminantes que deberán ser entregados como materia prima secundaria al servicio local de eliminación de basuras.



Este producto cumple con la Directiva 2002/96/CE de la UE. El símbolo del contenedor tachado que se coloca en el aparato indica que este producto no debe eliminarse en la corriente de residuos

domésticos. Deberá entregarse en un punto de recogida especial para aparatos eléctricos y electrónicos o devolverse al distribuidor, si se va a comprar un aparato similar. Bajo las actuales regulaciones de eliminación, los usuarios que no entreguen los aparatos desechados en los puntos de recogida especiales pueden ser sancionados. La correcta eliminación de estos aparatos significa que se pueden reciclar y procesar ecológicamente, para respetar el medio ambiente y permitir la reutilización de los materiales. Para más información acerca de los programas de eliminación de recursos, póngase en contacto con su servicio local de recogida o el comercio donde haya adquirido el producto. Los fabricantes e importadores son responsables del reciclaje ecológico, procesamiento y eliminación de los productos, de forma directa o través de un sistema público. Su ayuntamiento le informará sobre las posibilidades de eliminación para los aparatos en desuso.



ENGLISH

1. Filling cup (Max: 30ml)
2. Lid
3. Glass jug
4. Seal ring
5. Blade unit
6. Jug base
7. Motor coupling
8. Control knob
 - a) Setting 0
 - b) Setting 1
 - c) Setting 2
 - d) Turbo setting
9. Indicator lamp
10. Motor housing

SAFETY INSTRUCTIONS:

- Read these instructions carefully before using the appliance for the first time. Safeguard them for future reference. Inobservance of these instructions may lead to an accident.
- Only connect it to the voltages stated on the characteristics plate.
- This appliance is suitable for use with foodstuffs.
- This appliance has been designed exclusively for domestic use.
- Always use the blender on a flat, level work surface.
- This appliance must not be used by persons (including children) with physical, sensory or mental impairments unless they have been instructed in its correct use by a responsible adult.
- Do not allow children to use the blender without supervision.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Do not handle the appliance with wet hands.
- Avoid contact with the moving parts.
- The edge of the blade is very sharp. To avoid injuries handle the blades with extreme care when cleaning them.
- Never insert metal utensils, such as knives or forks, into the inside of the jug while the appliance is operating.
- The use of accessories not supplied by the

manufacturer may cause accidents.

- Do not operate the appliance without a workload.
- Do not leave the appliance close to heat sources nor allow the cable to come into contact with hot surfaces.
- Do not operate the appliance with the cable still coiled.
- Never try to fit or remove the jug on the blender while the appliance is still running.
- Unplug the appliance before attempting to change any accessory or accessing any part of the liquidizer that might move during operation.
- Do not open the lid on the blender until the motor has stopped.
- Do not leave the appliance operating unattended, especially with children about.
- Unplug the appliance from the mains when it is not in use.
- Do not unplug it by pulling on the cable, nor leave the plug hanging freely.
- Make sure that the appliance is unplugged before cleaning it.
- DO NOT IMMERSE THE MOTOR HOUSING INTO WATER OR ANY OTHER LIQUID.
- Do not use the blender if the blade is damaged.
- Do not switch the appliance on if the cable or the plug are damaged or if it can be detected that the appliance is not working correctly.
- Never use the appliance outdoors.
- ATTENTION: To reduce the risk of fire or electric shock, never remove any of the covers. There are no user serviceable parts on the inside. Cable repairs and replacements must be carried out exclusively by an Authorized Technical Service Centre.

ASSEMBLY OF THE PARTS

Before using it for the first time, use soapy water to wash all the pieces that are going to come into contact with foodstuffs.

The edge of the blade is very sharp. To avoid injuries clean it with extreme care.

- Fit the rubber seal ring (4) over the blade unit (5). (Fig1)
- Put the blade unit (5) with sealing ring into the jug base (6). (Fig2)
- Mount the glass jug (3) onto the jug base unit and turn the jug base anti-clockwise until it is fixed. (Fig3)
- Place the jug unit onto the motor housing (10). (Fig.4)
- To fit the lid (2) onto the jug (3) insert it into the top of the jug and press down on it so that it



fits into position. (Fig.5)

- To fit the filling cup (1), of which the maximum capacity is 30ml, insert it into the mouth in the lid (2) and turn it clockwise so that it locks into position. (Fig.6)

Caution: Do not immerse the whole jug assembly into water, always fill water into it to clean.

PREPARING FRUITS OR VEGETABLES

Wash or peel the fruits or vegetables that you want to liquidize.

To process fruits with seeds (such as apples or pears), remove the peel and the core.

Fruits or vegetables with skin (e.g. citrus fruit, melons, kiwi fruit, etc) must be peeled beforehand.

Grapes must be removed from the stems before being liquidized.

Cut the fruit or vegetables into pieces that can be pushed through the filling mouth.

Do not use fibrous fruits or vegetables (e.g. raisins) with this blender.

Fruits and vegetables used should be as fresh as possible.

Fruits and vegetables contain vitamins and minerals that lose their properties when they come into contact with oxygen or light. Drink the juice just after making it.

If you want to store it for a few hours, put it in glass or ceramic containers in the refrigerator. Add lemon juice to help preserve it.

OPERATION AND USE

Always place the blender on a flat, stable surface. Make sure that the blender is switched off (Switch in the '0' setting).

Plug the appliance into the mains supply.

Place all of the ingredients into the jug without exceeding the 800 ml maximum mark on the jug and put the lid on it. For best results, pour in any liquid first and add the solid ingredients as you liquidize. Turn the control knob (8) to the suitable speed setting, then the indicator lamp (9) will become light to indicate working mode.

Should you wish to add more food during the process, then do it via the mouth on the lid (2). (Fig.7)

Select a suitable speed for the function you intend to carry out.

- Setting 0 Stop

The appliance does not work. Use this setting to stop it.

- Setting 1 Low speed:

For light usage with liquids.

Making juice from peeled fruit, such as apple,

pear, etc.

- Setting2 High speed:

For more solid consistency foodstuffs.

For shredding vegetables, cocktails, compotes, etc.

- Setting turbo Pulse speed:

For ice crushing.

This setting provides short, powerful impulse Movements.

Ice crushing function

Place 4 to 6 cubes into the jug. Too much ice cubes will never ensure satisfactory results.

Put the lid on the blender, then turn the control knob (8) to turbo setting (d) 3 to 4 times, with short pauses between.

Carrot Juice

Cut the non-immersed carrot into 14-15mm cube. Put 400g carrot pieces into the glass jug, and then add water into the jug in 450ml marking. Blending for 5 seconds and then turn off the appliance for 1 minute, this is counted as ONE cycle. Change to use some new carrots and water after each cycle.

After you finish, turn the control knob (8) to "0" setting to switch it off. Do not try to take the jug off the main body if the motor is still running.

Warnings:

- Please do not operate this product more than 3 minutes continuously, allow 1 minute break in between each use. This prevents motor from becoming too hot and damaged.
- Do not operate the blender if it is empty.
- If you have to stir in food that is stuck to the sides of the jug, switch the appliance off first. The blades may continue to rotate for a moment longer. Keep spoons or spatulas a good distance away from the blades to avoid accidents.
- To ensure long lifetime of the blender, continuous operation of the appliance for more than 1 minute is not recommended, after this amount of time let the motor rest for a few minutes before switching the blender back on.
- For better results when shredding solid foods, cut it up into small pieces beforehand.
- When mixing dry ingredients add a cup of liquid to help the process.
- Do not rapidly cool down the glass jug after blending hot foodstuff, and the other way around, do not add hot ingredients immediately after having prepared cool foodstuff. Temperature shock may damage the glass jug. Let the glass jar get first the



room temperature.

- Put a hand on the lid to hold it in place while blending.
- Never open the lid when the blade is rotating.

CLEANING & MAINTENANCE

- Before cleaning any part on the blender turn the knob (8) to the "0" position (a) and unplug the appliance from the mains supply.
- Remove the blade unit from the jug by turning it clockwise.
- Use warm soapy water to wash all of the elements which have been in contact with the food. Take great care when cleaning the blades.
- Use a damp cloth to wipe down the motor housing.

Do not leave the appliance too long before cleaning, the residues might glue themselves to the inside of the jug. If this happens, use a nylon brush to remove it.

Do not use harsh or abrasive cleaning agents or solvents.

Don't wash any parts in your dishwasher except the glass jug without the blade unit and the seal ring.

Don't immerse the motor unit in water or any other liquid.

ADVICE ON DISPOSAL:

 Our goods come in optimized packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials.

 This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The crossed wheeled bin symbol shown on the  appliance indicates that when it comes to dispose of the product it must not be included in with household refuse. It must be taken to a special refuse collection point for electric and electronic appliances or returned to the distributor when purchasing a similar appliance. Under current refuse disposal regulations, users who fail to take discarded appliances to special refuse collection points may be penalized. Correct disposal of discarded appliances means that they can be recycled and processed ecologically, helping the environment and allowing materials used in the product to be reused. For more information on available waste disposal schemes contact your local refuse service or the shop where the product was purchased. Manufacturers and importers are responsible for ecological recycling, processing and disposal of products, whether directly or via a public system. Your local town council can provide you with information about how to dispose of obsolete appliance.



FRANÇAIS

1. Tasse de mesure graduée (Max: 30ml)
2. Couvercle
3. Broc de verre
4. Joint d'étanchéité
5. Porte-lame
6. Socle du broc
7. Embrayage du moteur
8. Bague de contrôle
 - a) Réglage 0
 - b) Réglage 1
 - c) Réglage 2
 - d) Réglage Turbo
9. Voyant lumineux
10. Boîtier du moteur

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ :

- Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour de futures consultations. Le non respect de ces instructions peut causer un accident.
- Avant de brancher l'appareil vérifiez si votre voltage correspond à celui indiqué sur la plaque des caractéristiques.
- Appareil apte pour utilisation alimentaire.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique exclusivement.
- Le bol mixeur doit être utilisé sur une surface lisse et stable.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) handicapées physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance requises à moins d'avoir qu'une personne responsable leur ait montré la bonne façon d'utiliser l'appareil et qu'elle se soit assurée que les consignes ont bien été comprises.
- Ne laissez pas les enfants utiliser le mixeur sans surveillance.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique ou des applications similaires, telles que :
 - Zone réservée au personnel dans un magasin, bureau ou autre environnement de travail ;
 - Dans une ferme ;
 - Par les clients d'un hôtel, motel ou autres types d'habitation ;
 - Au lit ou pour le petit-déjeuner.
- Ne pas manipuler l'appareil avec les mains mouillées.
- Évitez de toucher les parties amovibles.
- Les lames sont très tranchantes, pour éviter toute blessure, manipulez ces lames avec

précaution au cours du nettoyage.

- Ne pas introduire d'ustensiles : couteaux ou fourchettes dans le bol en fonctionnement.
- L'utilisation d'accessoires non fournis par le fabricant peut entraîner des accidents.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à vide.
- Tenir l'appareil à l'écart de sources de chaleur et éviter que le cordon touche des surfaces chaudes.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec le cordon enroulé.
- Ne pas monter ni démonter le bol du mixer quand celui-ci est en cours de fonctionnement.
- Déconnecter l'appareil avant de remplacer les accessoires ou avant d'accéder aux parties susceptibles de tourner durant le fonctionnement.
- Ne pas ouvrir le couvercle du mixer avant l'arrêt du moteur.
- Ne pas faire fonctionner le mixer sans surveillance surtout en présence d'enfants.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil débranchez-le.
- Ne jamais débrancher en tirant du cordon. Ne pas le laisser pendre.
- Avant de le nettoyer, vérifiez si l'appareil est bien débranché.
- **NE PAS IMMERGER LE CORPS MOTEUR DANS L'EAU NI TOUT AUTRE LIQUIDE.**
- Ne pas utiliser l'appareil si le couteau est endommagé.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à l'extérieur.
- **ATTENTION:** Afin de faire diminuer au maximum, les risques d'incendie ou de décharges électriques, ne jamais enlever les plaques. Aucune des pièces qui sont à l'intérieur, ne peuvent être manipulées par l'utilisateur. Les réparations et remplacements de cordon doivent être réalisés par un Service Technique Agréé, exclusivement.

ASSEMBLAGE DES PIÈCES

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, les pièces qui vont être en contact avec les aliments doivent être nettoyées à l'eau savonneuse.

Les bords de la lame sont très aiguisés. Afin d'éviter tout risque de blessure, faites très attention lors du nettoyage.

- Fixez le joint d'étanchéité (4) sur le porte-lame (5). (Fig. 1)
- Fixez le porte-lame (5) avec le joint d'étanchéité



dans le socle du broc (6). (Fig. 2)

- Montez le broc en verre (3) sur le socle du broc et tournez le socle dans le sens contraire de l'aiguille d'une montre jusqu'à ce qu'il se fixe. (Fig. 3)
- Placez le broc sur le boîtier du moteur (10). (Fig. 4)
- Pour monter le couvercle (2) sur le broc (3), insérez-le sur le dessus du broc, puis appuyez dessus jusqu'à ce qu'il soit bien positionné. (Fig. 5)
- Pour fixer la tasse de mesure graduée (1), dont la contenance maximale est de 30 ml, insérez-la dans la bouche du couvercle (2) et tournez dans le sens de l'aiguille d'une montre afin de la verrouiller. (Fig. 6)

Attention : N'immergez jamais l'assemblage du broc dans de l'eau, remplissez-le d'eau pour le nettoyer.

PRÉPARATION DES FRUITS OU DES LÉGUMES

Laver ou peler les fruits ou légumes à préparer.

Pour la préparation de fruits à pépins (pommes ou poires) il faudra d'abord les peler puis retirer le trognon des fruits.

Les fruits et légumes à peau (agrumes, melon, kiwis, etc) doivent d'abord être épluchés.

Pour centrifuger le raisin il faut d'abord détacher les grains de la grappe.

Couper les fruits et les légumes en petits morceaux afin qu'ils puissent passer par le trou de remplissage.

Ne pas préparer de fruits et légumes fibreux (raisins secs par exemple) dans cet appareil.

Les fruits et légumes à préparer doivent être le plus frais possible.

Les fruits et légumes contiennent des vitamines et des minéraux qui se détériorent quand ils entrent en contact avec l'oxygène ou avec la lumière. Le jus doit être bu fraîchement préparé.

S'il faut le garder plusieurs heures, le mettre au réfrigérateur dans des récipients en céramique ou en verre. Pour prolonger la conservation des préparations, ajouter le jus d'un citron.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Le bol mixeur doit être utilisé sur une surface lisse et stable. Assurez-vous que le mixeur est éteint (Tournez la bague de contrôle à la position "0").

Raccordez l'appareil à une prise de courant.

Versez tous les ingrédients dans la tasse sans dépasser la barre des 800 ml indiqués sur la tasse puis posez le couvercle. Afin d'obtenir des résultats optimaux, versez en premier le liquide et allumez l'appareil et réglez la bague de contrôle

(8) à la vitesse souhaitée. L'indicateur LED (9) passe au bleu pour indiquer que l'appareil est en marche. Ajoutez ensuite les ingrédients solides au fur et à mesure que vous mixez.

Si vous souhaitez ajouter des ingrédients lorsque l'appareil est en marche, ajoutez-les via l'ouverture du couvercle (2). (Fig. 7)

Sélectionnez la vitesse appropriée pour l'opération que vous souhaitez effectuer.

- Réglage 0 Arrêt

L'appareil ne fonctionne pas. Utilisez ce réglage pour l'arrêter.

- Réglage 1 Basse vitesse:

Pour les aliments liquides.

Pour préparer du jus à partir de fruits déjà épluchés, comme par exemple pomme, poire, etc.

- Réglage 2 Haute vitesse:

Pour les aliments beaucoup plus solides.

Pour broyer des légumes, faire des cocktails, des compotes, etc.

- Réglage Turbo Vitesse turbo:

Pour broyer des glaçons et faire des milkshakes.

Cette fonction entraîne des impulsions brèves et puissantes de l'appareil.

Fonction glace pilée

Placez de 4 à 6 glaçons dans le broc. Si vous placez un trop grand nombre de glaçons dans le broc, le résultat escompté peut ne pas être obtenu.

Placez le couvercle sur le mixeur, puis tournez la bague de contrôle (8) au niveau de la vitesse Turbo (d) 3 à 4 fois en marquant une courte pause entre chaque opération.

Jus de Carotte

Coupez les carottes en cubes de 14 à 15 mm. Placez 400 g de carottes dans le broc en verre, puis ajoutez de l'eau jusqu'à la marque 450ml située dans le broc. Mixez les ingrédients pendant 5 secondes puis laissez refroidir l'appareil pendant 1 minute ; ceci compte pour UN cycle. Remplacez des carottes et de l'eau dans le broc après chaque cycle.

Une fois que vous avez terminé, tournez la bague de contrôle (8) à "0" pour mettre l'appareil hors tension. N'essayez pas de retirer le broc du corps de l'appareil si le moteur est encore en marche.

Avvertissements :

- Veuillez ne pas écraser un ingrédient pendant 3 minutes en continu, marquez une courte pause d'1 minute après chaque utilisation. Ceci empêche le moteur de l'appareil d'être



surchauffé et de s'endommager.

- Ne jamais utiliser le mixeur à vide.
- Pour mélanger les aliments collés sur les parois du bol, arrêtez le fonctionnement de l'appareil. Il est possible que les lames tournent encore quelques instants après. Tenir la cuillère ou la spatule à une certaine distance des lames pour éviter tout accident.
- Afin d'allonger la durée de vie de votre mixeur, il est recommandé de ne pas le faire fonctionner pendant plus d'une minute. Laissez ensuite le moteur refroidir avant de réutiliser le mixeur.
- Pour obtenir de meilleurs résultats dans le hachage des aliments solides, coupez-les d'abord en petits morceaux.
- Pour préparer les aliments secs, ajouter une tasse de liquide pour faciliter le travail.
- Ne pas refroidir rapidement le broc de verre après avoir écrasé des denrées alimentaires chaudes, à l'opposé, évitez d'ajouter des ingrédients chauds immédiatement après avoir écrasé un repas froid. Le choc thermique peut endommager le broc de glace. Permettre au broc de glace de s'accommoder à la température du milieu.
- Placez une main sur le couvercle pour le maintenir en place lors du mixage.
- N'ouvrez jamais le couvercle lorsque la lame est en train de tourner.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

- Avant de nettoyer les éléments du mixeur, placez la bague de contrôle (8) sur la position "0" (a) et débranchez l'appareil de la prise de courant.
- Retirez la lame du broc en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Nettoyez à l'eau chaude savonneuse tous les éléments qui sont entrés en contact avec les aliments. Faites très attention lorsque vous nettoyez les lames.
- Utilisez un chiffon humide pour essuyer le boîtier du moteur.

Nettoyez régulièrement l'appareil ; les résidus peuvent coller à l'intérieur du broc. Si cela se produit, nettoyez le broc à l'aide d'une brosse en nylon.

N'utilisez pas d'agent nettoyant puissant ou abrasif ni de solvant.

A part le broc en verre, duquel vous retirerez au préalable la lame et le joint d'étanchéité, ne lavez aucun des éléments de l'appareil au lave-vaisselle.

N'immergez jamais le moteur de l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.

REMARQUES CONCERNANT LA MISE AU REBUT :

 Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé. Par principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui devront être déposés comme matière première secondaire au Service Local d'Élimination des Déchets.

 Ce produit est conforme aux spécifications de la directive européenne 2002/96/CE. Le symbole  «conteneur interdit» signifie que cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Il doit être déposé dans un centre de collecte d'appareils électriques et électroniques ou être remis au revendeur lors de l'achat d'un appareil similaire. Selon les règlements actuellement en vigueur en matière d'élimination des déchets, les utilisateurs qui ne déposent pas les appareils hors d'usage dans les centres de collecte des déchets peuvent faire l'objet de sanctions. L'élimination correcte de ces appareils permet de les recycler et de les traiter écologiquement pour le respect de l'environnement et pour la réutilisation des matériaux. Pour obtenir toutes informations relatives aux programmes d'élimination des déchets, adressez-vous au Service Local de collecte des déchets ou à votre revendeur. Les fabricants et les importateurs sont responsables du recyclage écologique, du traitement et de l'élimination de produits, directement ou à travers un organisme public. Pour toute information concernant le dépôt et l'élimination des appareils hors d'usage, adressez-vous à la mairie de votre commune ou à la préfecture de votre département.



PORTUGUÊS

1. Copo de enchimento (Máx.: 30 ml)
2. Tampa
3. Jarro de vidro
4. Anel de vedação
5. Lâmina
6. Base do jarro
7. Ligação do Motor
8. Botão de control
 - a) Montagem 0
 - b) Montagem 1
 - c) Montagem 2
 - d) Montagem do turbo
9. Lâmpada do indicador
10. Invólucro do Motor

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

- Leia atentamente estas instruções antes de usar o aparelho pela primeira vez. Guarde-as para futuras consultas. A inobservância destas instruções podem levar a um acidente.
- Ligue-o unicamente à tensão indicada na placa de características.
- Este aparelho está capacitado para uso alimentar.
- Este aparelho foi desenhado exclusivamente para uso doméstico.
- Utilize sempre a batedeira sobre uma superfície nivelada e estável.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido instruídas relativamente ao seu uso por uma pessoa responsável.
- Não permita que crianças utilizem o liquidificador sem supervisão.
- Este aparelho destina-se a fins domésticos e a aplicações similares tais como:
 - cozinhas de pessoal em áreas comerciais, empresas e outros locais de trabalho;
 - quintas;
 - clientes em hotéis, moteis e outro tipo de locais de residência;
 - tipo de locais como pensões.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Evite o contacto com as partes móveis.
- O gume das lâminas está muito afiado. Durante a limpeza das lâminas deverá movê-las com cuidado para evitar qualquer tipo de lesão.
- Enquanto o aparelho estiver em funcionamento não introduza utensílios como facas ou garfos no interior do jarro.

- O uso de acessórios não fornecidos pelo fabricante poderá causar acidentes.
- Não ponha o aparelho em funcionamento quando este estiver vazio.
- Não ponha o aparelho perto de fontes de calor e evite que o cabo toque em superfícies quentes.
- Não ponha o aparelho em funcionamento estando o cabo enrolado.
- Não monte nem desmonte o jarro da batedeira enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
- Desconecte o aparelho antes de mudar os acessórios ou aceder a partes que se possam mover durante o funcionamento da liquidificadora.
- Não abra a tampa da batedeira até que o motor tenha parado.
- Não deixe o aparelho em funcionamento sem o vigiar, principalmente se existirem crianças por perto.
- Desligue o aparelho da rede quando não estiver a utilizá-lo.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo nem deixe este último pendurado.
- Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
- **NÃO DEVERÁ MERGULHAR O CORPO MOTOR EM ÁGUA NEM EM NENHUM OUTRO LIQUIDO.**
- Não utilize a batedeira se a lâmina estiver danificada.
- Não o ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observar que o aparelho não funciona correctamente.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- **ATENÇÃO:** Para diminuir o perigo de incêndios ou de descargas eléctricas, não retire nenhuma das tampas. No interior não existem peças que possam ser manipuladas pelo usuário. As reparações e mudanças de cabo deverão ser realizadas exclusivamente por um Serviço Técnico Autorizado.

MONTAGEM DAS PARTES

Antes do primeiro uso, lave com água e sabão as peças que vão estar em contacto com os alimentos.

A borda da lâmina é muito afiada. Para evitar lesões, limpe-a com extremo cuidado.

- Coloque o anel de vedação de borracha (4) sobre a lâmina (5). (Fig.1)
- Coloque a lâmina (5) com o anel de vedação na base do jarro (6). (Fig. 2)
- Coloque o jarro de vidro (3) na base da unidade e rode o jarro na direcção oposta aos ponteiros do relógio até este estar fixo. (Fig. 3)



- Coloque a unidade do jarro sobre o invólucro do motor (10). (Fig. 4)
- Para ajustar a tampa (2) no jarro (3) insira-o no topo do jarro e pressione para baixo para que ele se encaixe na posição. (Fig. 5)
- Para fixar o copo de enchimento (1) cuja capacidade máxima é de 30 ml, insira-o na tampa (2) e rode-o na direcção dos ponteiros do relógio, para que este fique bloqueado na sua posição. (Fig. 6)

Atenção: Não mergulhe toda a unidade do jarro na água, encha-o sempre de água para limpar.

PREPARAÇÃO DAS FRUTAS OU VERDURAS

Lave ou descasque as frutas ou verduras que deseja bater.

Para processar as frutas com sementes (como maçãs ou pêras), deve retirar a pele e o caroço das mesmas.

As frutas e verduras com pele (por exemplo: citrinos, melões, kiwis, etc.) devem ser previamente descascadas.

As uvas podem ser batidas apenas depois de retiradas do cacho.

Corte as frutas e verduras em pedaços que possam passar pelo orifício de enchimento.

Não utilize frutas e verduras com filamentos (por exemplo: passas) nesta bateadeira.

Utilize frutas e verduras com a máxima frescura possível.

As frutas e verduras contêm vitaminas e minerais que se deterioram quando entram em contacto com o oxigénio ou a luz. Beba o sumo imediatamente a seguir à sua elaboração.

Se for necessário guardá-lo umas horas, ponha o sumo no frigorífico em recipientes de cerâmica ou vidro. Acrescente o sumo de um limão para prolongar a sua conservação.

OPERAÇÃO E USO

Posicione sempre o liquidificador numa superfície lisa e estável. Certifique-se que o liquidificador está desligado. (Rode o botão para a definição "0")

Ligue o aparelho à tomada.

Coloque todos os ingredientes no jarro sem exceder a marca máxima de 800 ml e coloque a tampa. Para melhores resultados, despeje líquidos e depois adicione os ingredientes sólidos, à medida que liquidifica. Rode o botão de controlo (8) para a velocidade adequada, depois a lâmpada do indicador (9) irá acender para indicar que está em modo de trabalho.

Se pretender adicionar mais alimentos durante o processo, faça-o através da abertura da tampa (2). (Fig. 7)

Selecione a velocidade adequada à função que pretende desempenhar.

- Montagem 0 **Parar**

O aparelho não funciona. Utilize esta função para parar.

- Montagem 1 **Velocidade reduzida:**

Para uma utilização leve, com líquidos.

Faça sumos a partir de fruta descascada, tais como maçã, pêra, etc.

- Montagem 2 **Velocidade elevada:**

Para alimentos de consistência mais sólida.

Para preparar vegetais, cocktails, compotas, etc.

- Definição do turbo **Velocidade do Pulso:**

Para triturar gelo.

Esta definição permite movimentos de impulso curtos e potentes.

Função para picar gelo

Coloque 4-6 cubos no jarro. Demasiados cubos de gelo nunca irão garantir resultados satisfatórios.

Coloque a tampa no liquidificador, depois rode o botão de controlo (8) para a definição do turbo (d) 3 a 4 vezes, com pausas curtas nos intervalos.

Sumo de Cenoura

Corte a cenoura não-submersa em cubos de 14-15 mm. Coloque 400g de pedaços de cenoura no jarro de vidro, e, em seguida, adicione a água no jarro até à marcação 450ml. Misture durante 5 segundos e em seguida, desligue o aparelho por 1 minuto, isso é contado como UM ciclo. Mude para usar algumas cenouras e água após cada ciclo.

Depois de terminar, rode o botão de controlo (8) para a posição «0» para desligar. Não tente tirar o jarro do suporte com o motor ainda em funcionamento.

Advertências:

- Por favor não opere este produtos durante mais de 3 minutos, faça um intervalo de 1 minuto entre cada utilização. Isso previne que o motor sobreaqueça e avarie.
- Nunca utilize a bateadeira estando esta vazia.
- Se for necessário mexer os alimentos aderidos às paredes do jarro, interrompa o funcionamento do aparelho. As lâminas podem continuar a rodar durante uns momentos. Mantenha a colher ou a espátula a uma distância prudente das lâminas para evitar acidentes.
- Para garantir uma longa vida do liquidificador, o funcionamento contínuo do aparelho por mais de 1 minuto não é recomendado,



após este período de tempo deixe o motor descansar por alguns minutos antes de ligar o liquidificador novamente

- Para conseguir melhores resultados ao triturar os alimentos sólidos, corte-os primeiro em pedaços pequenos.
- Nos alimentos sem água, acrescenta uma taça de líquido para facilitar a função.
- Não arrefeça imediatamente o jarro de vidro depois de liquidificar alimentos quentes, ou ao contrário, não adicione ingredientes quentes imediatamente após ter preparado alimentos frios. O choque de temperatura poderá danificar o jarro de vidro. Primeiro deixe o jarro de vidro ficar à temperatura ambiente.
- Coloque a mão sobre a tampa para mantê-la no lugar enquanto mistura.
- Nunca abra a tampa enquanto a lâmina estiver a rodar.

LIMPEZA & MANUTENÇÃO

- Antes de limpar qualquer parte do liquidificador rode o botão (8) para a posição "0" (a) e desligue o aparelho da tomada.
- Remova a unidade da lâmina do jarro, rodando-a no sentido horário.
- Use água morna e sabão para lavar todos os elementos que tenham estado em contacto com os alimentos. Tenha muito cuidado ao limpar as lâminas.
- Use um pano húmido para limpar o invólucro do motor.

Não deixe o aparelho muito tempo antes da limpeza, os resíduos podem colar-se ao interior do jarro. Se isso acontecer, use uma escova de nylon para remove-los.

Não use agentes de limpeza abrasivos ou fortes, ou solventes.

Não lave as peças na sua máquina de lavar louça, excepto o jarro de vidro, sem a unidade da lâmina e o anel de vedação.

Não mergulhe a unidade do motor em água ou qualquer outro líquido.

ADVERTÊNCIA DE DEPOSIÇÃO/ELIMINAÇÃO:

 Os nossos produtos são embalados em embalagens optimizadas. Este processo consiste basicamente na utilização de materiais não-poluente que devem ser entregues no ecocentro local como matérias-primas secundárias.

 Este produto cumpre com a Directiva 2002/96/EC da UE. O símbolo do contentor cruzado que se coloca no  aparelho indica que este produto não se deve eliminar com os resíduos domésticos. Deverá ser entregue num ponto de recolha

especial para aparelhos eléctricos e electrónicos ou ser devolvido ao distribuidor, se comprar um aparelho similar. De acordo com as actuais regulamentações de eliminação de produtos, os utilizadores que não entreguem os aparelhos em desuso nos pontos de recolha especiais podem ser sancionados. A correcta eliminação destes aparelhos significa que se podem reciclar e processar ecologicamente, para respeitar o meio ambiente e permitir a reutilização dos materiais. Para mais informação acerca dos programas de eliminação de recursos, entre em contacto com o seu serviço local de recolha ou com o estabelecimento onde tenha adquirido o produto. Os fabricantes e importadores são responsáveis pela reciclagem ecológica, processamento e eliminação dos produtos, de forma directa ou através de um sistema público. Na sua Câmara Municipal, poderá informar-se sobre as possibilidades de eliminação para os aparelhos em desuso.



DEUTSCH

1. Messbecher (Max: 30ml)
2. Deckel
3. Glasmixbecher
4. Dichtungsring
5. Messereinheit
6. Mixbecherboden
7. Motorkupplung
8. Bedienungsknopf
 - a) Geschwindigkeit 0
 - b) Geschwindigkeit 1
 - c) Geschwindigkeit 2
 - d) Turbo-Geschwindigkeit
9. Anzeigelampe
10. Motorgehäuse

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitungen aufmerksam und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Nichtbeachtung dieser Vorschriften könnte zu einem Unfall führen.
- Die Netzspannung muss unbedingt mit den Werten auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Dieses Gerät ist geeignet für lebensmittel.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie den Mixer immer auf einer ebenen und stabilen Oberfläche.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis (einschließlich Kindern) benutzt werden, außer sie wurden von einer verantwortlichen Person in der Handhabung des Gerätes unterrichtet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Mixer arbeiten.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät darf nicht mit feuchten Händen gehandhabt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
- Die Schneide der Messer ist sehr scharf. Handhaben Sie die Messer daher bei

der Reinigung mit großer Vorsicht, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

- Während das Gerät in Betrieb ist, dürfen keine Gegenstände wie Messer oder Gabeln in den Mixbecher eingeführt werden.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller stammt, kann Unfälle verursachen.
- Lassen Sie das Gerät nie leer laufen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden und es ist zu vermeiden, dass das Kabel mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Das Gerät darf nicht mit aufgerolltem Kabel in Betrieb genommen werden.
- Solange das Gerät in Betrieb ist, darf der Mixbecher nicht eingesetzt oder herausgenommen werden.
- Stellen Sie den Apparat aus, bevor Sie Zubehör auswechseln oder Teile, die sich während des Betriebs des Mixers bewegen können.
- Öffnen Sie nicht den Deckel des Mixers, bis der Motor still steht.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen, vor allem, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, unterbrechen Sie bitte den Netzanschluss.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose und lassen Sie den Anschluss nicht herunterhängen.
- Vor der Reinigung muss der Netzanschluss unterbrochen werden.
- **DAS MOTERGEHÄUSE DARF NICHT IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT GETAUCHT WERDEN.**
- Verwenden Sie den Mixer nicht, wenn das Messer beschädigt ist.
- Sollten Kabel oder Stecker Beschädigungen aufweisen oder Unregelmäßigkeiten im Betrieb festgestellt werden, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- **ACHTUNG:** Um Brandgefahr oder elektrische Schläge zu vermeiden, darf keine der Abdeckungen abgenommen werden. Keines der Teile im Innern des Geräts darf von dem Bediener manipuliert werden. Reparaturen oder der Austausch des Kabels dürfen nur von einem zugelassenen Technischen Kundendienst vorgenommen werden.

MONTAGE DER BESTANDTEILE

Spülen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile, die mit den Lebensmitteln in Kontakt sein werden, mit Seifenwasser.



Die Messerschneide ist sehr scharf. Um Verletzungen zu vermeiden, reinigen Sie sie mit großer Vorsicht.

- Setzen Sie den Dichtungsring (4) auf die Messereinheit (5). (Abb. 1)
- Setzen Sie die Messereinheit (5) mit dem Dichtungsring in den Mixbecherboden (6). (Abb. 2)
- Schrauben Sie den Glasbecher (3) in den Mixbecherboden ein und drehen Sie den Mixbecherboden gegen den Uhrzeigersinn bis zum Fixieren. (Abb. 3)
- Setzen Sie die Bechereinheit auf das Motorgehäuse (10). (Abb. 4)
- Um den Deckel (2) auf den Mixbecher (3) richtig zu setzen, setzen Sie diesen oben auf den Becher und drücken Sie ihn nach unten, bis er fest sitzt. (Abb. 5)
- Um den Messbecher (1) mit der maximalen Füllmenge von 30ml zu montieren, setzen diesen in die Öffnung des Deckels (2) und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt. (Abb. 6)

Hinweis: Tauchen Sie niemals den ganzen Becher ins Wasser ein, geben Sie immer Wasser in den Becher, um ihn zu reinigen.

ZUBEREITUNG VON OBST ODER GEMÜSE

Waschen oder schälen Sie das zu mixende Obst oder Gemüse.

Um Obst mit Kernen zu verarbeiten (wie Äpfel oder Birnen) müssen Schale und Kern derselben entfernt werden.

Obst und Gemüse mit Schale (wie Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis etc.) müssen vorher geschält werden.

Die Weintrauben müssen vor der Verarbeitung von den Ästchen befreit werden.

Schneiden Sie das Obst und Gemüse in Stücke, die durch die Füllöffnung passen.

Verwenden Sie kein faseriges Obst und Gemüse (wie Rosinen).

Verwenden Sie das Obst und Gemüse so frisch wie möglich.

Obst und Gemüse enthalten Vitamine und Mineralien, die beim Kontakt mit Sauerstoff und Licht Schaden nehmen. Trinken Sie den Saft gleich nach der Zubereitung.

Wenn er einige Stunden aufgehoben werden muss, stellen Sie ihn in den Kühlschrank in Keramik- oder Glasbehältern. Fügen Sie den Saft einer Zitrone zur besseren Konservierung hinzu.

BEDIENUNG UND VERWENDUNG

Verwenden Sie den Mixer immer auf einer ebenen und stabilen Oberfläche. Stellen Sie

sicher, dass der Mixer ausgeschaltet ist. (Die "0"-Geschwindigkeit einschalten).

Stecken Sie den Stecker des Geräts ins Netz.

Legen Sie alle Zutaten in den Becher, ohne die Maximummarke von 800 ml am Becher zu überschreiten, und verschließen Sie den Becher mit dem Deckel. Um die besten Ergebnisse zu erzielen, geben Sie die Flüssigkeit zuerst hinein und fügen Sie die festen Zutaten hinzu. Durch das Schalten des Bedienungsknopfes (8) wählen Sie die angemessene Geschwindigkeit, die Anzeigelampe (9) leuchtet, um den Betriebsmodus anzuzeigen.

Um bei der Bearbeitung mehr Lebensmittel hinzuzufügen, geben Sie diese durch die Deckelöffnung (2). (Abb. 7)

Wählen Sie die angemessene Geschwindigkeit für die gewünschte Funktion.

- Geschwindigkeit 0 Stop

Das Gerät funktioniert nicht. Benutzen Sie diese Einstellung, um es zu stoppen.

- Geschwindigkeit 1 Niedrige Geschwindigkeit:

Für leichte Mischung von Flüssigkeiten.

Für die Zubereitung von Saft aus geschältem Obst, wie Äpfel, Birnen etc.

- Geschwindigkeit 2 Hohe Geschwindigkeit:

Für festere Lebensmittel.

Zum Zerkleinern von Gemüse, Cocktail, Kompott etc.

- Turbo-Geschwindigkeit

Zum Zerkleinern von Eis.

Diese Einstellung gewährleistet kurze, leistungsstarke Impuls-Bewegungen.

Funktion Eis zerkleinern

Geben Sie von 4 bis 6 Eiswürfel in den Becher. Eine große Menge von Eiswürfeln kann das Erzielen vom gewünschten Ergebnis verhindern.

Verschließen Sie den Blender mit dem Deckel, drehen Sie anschließend den Bedienungsknopf (8) auf die Turbo-Geschwindigkeit (d), wiederholen Sie es 3 bis 4 Mal mit kurzen Pausen dazwischen.

Karottensaft

Schneiden Sie die Karotte in 14-15mm Würfel. Geben Sie 400g Karottenwürfel in den Glasbecher, und dann geben Sie Wasser in den Becher bis zur 450ml Anzeige. Mixen Sie 5 Sekunden lang und dann schalten Sie das Gerät für 1 Minute aus, dies gilt als EIN Zyklus. Geben Sie neue Karotten und Wasser nach jedem Zyklus.

Nachdem Sie die Arbeit beenden, schalten Sie den Bedienungsknopf (8) auf "0"-



Geschwindigkeit aus. Versuchen Sie nicht den Becher vom Gerät zu nehmen, wenn der Motor läuft.

Sicherheitshinweise:

- Bitte dieses Gerät nicht länger als 3 Minuten durchgängig laufen lassen, legen Sie 1 Minute lange Pausen zwischen den Verwendungen. Dadurch werden Überhitzung und Schäden des Motors verhindert.
- Lassen Sie den Mixer niemals leer laufen.
- Sollte es notwendig sein, an der Becherwand haftende Lebensmittelreste umzurühren, halten Sie bitte das Gerät an. Die Messer können noch eine Weile nachdrehen. Halten Sie den Löffel oder die Küchenspachtel stets so weit von den Messern entfernt, dass Unfälle vermieden werden können.
- Um die Lebensdauer des Mixers zu verlängern, ist es ratsam, das Gerät nicht länger als 1 Minute durchgängig laufen zu lassen, bevor Sie das Gerät dann erneut in Betrieb nehmen, lassen Sie den Motor einige Minuten ruhen.
- Um beim Zerkleinern fester Lebensmittel bessere Ergebnisse zu erzielen, schneiden Sie diese zuvor bitte in kleine Stücke.
- Bei Lebensmitteln ohne Wasser fügen Sie eine Tasse Flüssigkeit zur besseren Verarbeitung hinzu.
- Lassen Sie den Mixbecher nach dem Mixen der heißen Lebensmittel, und umgekehrt, geben Sie keine heißen Flüssigkeiten in den Mixbecher gleich nach dem Mixen der kalten Lebensmittel. Der Temperaturschock kann den Glasmixbecher beschädigen. Lassen Sie den Glasmixbecher bis zur Raumtemperatur abkühlen.
- Halten Sie die Hand auf dem Deckel während des Mixens.
- Öffnen Sie niemals den Deckel, wenn das Messer dreht.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Bevor Sie eines der Teile des Mixers reinigen, setzen Sie den Bedienungsknopf (8) zu "0"-Position (a) und unterbrechen Sie den Netzanschluss.
- Entfernen Sie die Messereinheit vom Mixbecher durch Rechtsdrehen.
- Reinigen Sie alle Teile des Mixers, die mit den Lebensmitteln in Berührung gekommen sind, mit lauwarmem Seifenwasser. Reinigen Sie die Messer mit großer Vorsicht.
- Benutzen Sie ein feuchtes Tuch zur Reinigung des Motorgehäuses.

Lassen Sie das Gerät nicht lange vor der Reinigung stehen; die Reste können an der

Innenseite des Mixbechers kleben. In diesem Fall benutzen Sie eine Nylon-Bürste, um die Reste zu entfernen.

Verwenden Sie keine scharfen oder abrasiven Reinigungs- oder Lösemittel.

Waschen Sie keine Teile in Ihrem Geschirrspüler außer dem Glasbecher.

Tauchen Sie die Motoreinheit nicht ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

ANMERKUNG ZUR ENTSORGUNG:



Die Lieferung unserer Waren erfolgt in optimierter Verpackung. Diese besteht prinzipiell aus umweltfreundlichen Materialien, die als Sekundärrohstoffe bei den örtlichen Entsorgungsunternehmen abzugeben sind.



Dieses Produkt erfüllt die EU-Richtlinie 2002/96/EG. Das Symbol des durchgestrichenen Müllcontainers bedeutet, dass dieses Gerät nicht gemeinsam mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss an der Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben oder, falls Sie sich ein ähnliches Gerät kaufen wollen, zum Vertriebs Händler zurückgebracht werden. Gemäß den aktuellen gesetzlichen Vorschriften können Benutzer, die Ihre Geräte nicht an den speziellen Sammelstellen abgeben, bestraft werden. Die korrekte Entsorgung der Geräte ermöglicht das Recycling und die ökologische Behandlung. Dadurch wird die Umwelt geschont und die Materialien können wiederverwertet werden. Für nähere Informationen bezüglich der Entsorgungsprogramme wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Entsorgungsservice oder die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erstanden haben. Hersteller und Importeure sind für ökologisches Recycling sowie entsprechende Behandlung und Entsorgung der Produkte, sei es direkt oder über ein öffentliches System, verantwortlich. Ihre Gemeindeverwaltung wird Sie über die Entsorgungsmöglichkeiten für Altgeräte informieren.



MAGYAR

1. Mérőcsésze (Max: 30ml)
2. Fedő
3. Üvegkancsó
4. Szigetelőgyűrű
5. Kés
6. Kancsó alapja
7. Motor-kapcsoló
8. Ellenőrző gomb
 - a) 0 sebesség
 - b) 1 sebesség
 - c) 2 sebesség
 - d) Turbó sebesség
9. Kijelző lámpa
10. Motorház

FONTOS TUDNIVALÓK:

- Olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, és tartsa meg későbbi problémák tisztázása érdekében. Az utasítások be nem tartása balesethez vezethet.
- A készülék használata előtt ellenőrizze az adattáblán, hogy a készülék megadott feszültsége megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Ez a készülék csak élelmezési célra alkalmas.
- Ez a készülék csak háztartási célra készült.
- A turmixgépet használja mindig sima, egyenletes munkafelületen.
- A készüléket ne használják olyan személyek (beleértve a gyerekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális sérüléseket szenvedtek, ha csak nem tanította meg őket egy felelős felnőtt a helyes használatára.
- Ne engedje, hogy gyerekek használják a turmixgépet felnőtt felügyelete nélkül.
- Ez a készülék kizárólag otthoni használatra és ehhez hasonló felhasználásra készült, úgy mint:
 - Személyzeti konyharészleg üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;
 - Farmházakban;
 - Ügyfelek által szállodákban, motelekben és egyéb szálláshelyen;
 - ágy és reggeli típusú szállókban.
- Ne használja a készüléket vizes kézzel.
- Ne érintse a mozgó alkatrészeket.
- Ne érintse meg a kést a használat alatt, mivel ez nagyon éles. A kések tisztítása során járjon el óvatosan, a balesetek elkerülése végett.
- Ne helyezzen a tálba fém részeket, mint késeket vagy villákat, mialatt a készülék

működő állapotban van.

- A nem a gyártó által ajánlott alkatrészek használata balesethez vezethet.
- Ne kapcsolja be a készüléket üres állapotban.
- Ne helyezze a készüléket forró felületek mellé, és ügyeljen arra, hogy a kábel ne érintsen meleg felületeket.
- Ne használja a készüléket feltekert kábelrel.
- Ne szerelje le, vagy fel a turmixgép táját mialatt a készülék működésben van.
- Csatlakoztassa le a hálózatról a készüléket, mielőtt egy tartozékot vagy a mixer bármely részét kicserélné, vagy hozzáérne, amely működés közben mozgásban van.
- Ne vegye le a turmixgép fedelét, mielőtt a motor le nem állt.
- Ne hagyja a készüléket működése során magára. Ügyeljen rá, ha gyerekek is a közelben tartózkodnak.
- Kapcsolja ki a készüléket a használat után.
- Ne húzza ki a vezetékét rángatva a konnektorból, és ne hagyja a kábelt lógatott helyzetben.
- Győződjön meg tisztítás előtt arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van-e.
- **NE MERÍTSE A MOTORBLOKOT VÍZBE VAGY MÁS EGYÉB FOLYADÉKBA.**
- Ne alkalmazza a turmixgépet, ha a penge meghibásodott.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó kábel vagy a dugó bármilyen károsodást szenvedett, vagy ha a készülék nem működik megfelelően, illetve ha megrongálódott.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- **FIGYELEM:** A tűzveszély illetve elektromos kisülés elkerülése végett ne vegye le egyik fedelet sem. A készülék belsejében nincs olyan alkatrész, amelyet a használó kicserélhet. Meghibásodás esetén forduljon a jótállási javításokkal megbízott szerviz szakembereihez.

TARTOZÉKOK ÖSSZESZERELÉSE

Az első használat előtt szappanos vízzel mosson meg minden tartozékot, amely kapcsolatba kerül élelmiszerekkel.

A kés éle nagyon éles. A sérülések elkerülése érdekében a kés tisztításakor legyen a lehető legóvatosabb.

- Helyezze a gumi szigetelőgyűrűt (4) a késégység fölé (5). (1. Ábra)
- Helyezze a késégységet (5) a szigetelőgyűrűvel a kancsó alapjára (6). (2. Ábra)
- Helyezze az üvegkancsót (3) a kancsóalapra, és forgassa ez utóbbit az óramutató járásával



ellentétes irányba mindaddig, míg a megfelelő összeszerelést el nem érte. (3. Ábra)

- Helyezze a kancsó-egységet a motorházba (10). (4. Ábra)
- A fedő (2) kancsóba (3) történő beállításához helyezze a fedőt a kancsó tetejére s nyomja le úgy, hogy bekattanjon a helyére. (5. Ábra)
- A maximálisan 30 ml ürtartalmú mérőcsésze (1) behelyezéséhez illesse azt a fedő (2) szájába és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba úgy, hogy helyére kerülve záródjon. (6. Ábra)

Vigyázat: ne merítse az egész kancsó-egységet vízbe, tisztításkor mindig a kancsót töltsd fel vízzel.

GYÜMÖLCSÖK VAGY ZÖLDSÉGEK ELKÉSZÍTÉSE

Az összekeverendő gyümölcsöket vagy zöldségeket mossa, vagy hámozza meg.

Magházzal rendelkező gyümölcsök esetén (mint az alma vagy körte) távolítsa el a héjat és a magházat.

A héjas gyümölcsöket vagy zöldségeket (pl. citrusfélék, dinnye, kivi stb.) előzőleg hámozza meg.

A szőlő turmixolása előtt távolítsa el a magokat.

Vágja össze a gyümölcsöket vagy zöldségeket, amelyeket át lehet nyomni a töltőcsövön.

Ezt a turmixgépet ne használja rostos gyümölcsökhöz vagy zöldségekhez (pl. mazsola).

Használjon minél frissebb gyümölcsöt és zöldséget.

A gyümölcsök és a zöldségek által tartalmazzott vitaminok és ásványi anyagok veszítenek értékükből érintkezve a levegővel vagy fénnel. Az italt fogyassza rögtön elkészítés után.

Ha néhány órára tárolni szeretni, tegye üveg vagy cserépedényben a hűtőszekrénybe. Adjon hozzá citromlevet a tartósításának érdekében.

MŰKÖDTETÉS ÉS HASZNÁLAT

A turmixgépet mindig helyezze sima, stabil felületre. Bizonyosodjon meg, hogy a turmixgép ki van kapcsolva (a kapcsológomb a "0" állásban van).

Csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakoztatóra.

Helyezze az összetevőket a kancsóba, anélkül hogy meghaladná a 800 ml maximális mennyiséget jelző vonalat, mely a kancsón található, majd tegye fel a fedelet. A legjobb eredmények elérése érdekében előbb töltsd be a folyadékokat, és adagolja a hozzávalókat menet közben. Állítsa a gombot (8) a megfelelő sebességre. Közvetlenül utána azt tapasztalja, hogy a kijelző lámpa (9) világít, mintegy jelezve az üzemmód beindulását.

Amennyiben a folyamat alatt több élelmiszert szeretne adagolni, tegye meg ezt a fedő (2) száján keresztül. (7. Ábra)

Válasszon ki egy megfelelő sebességet ahhoz a funkcióhoz, melyet használni szeretne.

- 0. sebesség Leállítás

A készülék nem működik. Megállítására használja ezt a beállítást.

- 1. sebesség Alacsony sebesség:

Kisterhelésű használatához, folyadékok esetén.

Hántott gyümölcsből, például almából, körteből, stb. készült gyümölcsle készítése.

- 2. sebesség Magas sebesség:

Konzisztensebb szilárdsgú élelmiszerek esetén. Zöldségek felvágásához, koktélekhez, kompotokhoz, stb.

- Turbó sebesség: Lúktető sebesség:

jégtöréshez.

Ez a sebesség rövid, erőteljes mozdulatokat eredményez.

Jégtörő funkció

Helyezzen a kancsóba 4-6 darab jégkockát. Ha túl sok jeget tesz be, az eredmény minőségileg kívánvalókat fog hagyni maga után.

Helyezze a fedőt a turmixgépére, majd állítsa át a kapcsológombot (8) a (d) sebességre 3-4 alkalommal, rövid szünetekkel.

Sárgarépa-Ital

Vágja a száraz répadarabokat 14-15 mm-es kockákra. Helyezzen be 40 dekagramm répadarabot az üvegkancsóba, adjon hozzá vizet a kancsó 450 ml jelzéséig. Turmixoljon 5 másodpercnyi ideig, majd kacsolja ki a készüléket 1 percig, ez EGY ciklusnak felel meg. Minden egyes ciklus után helyezzen be újabb mennyiséget a répából és a vízből.

A művelet végeztével állítsa a gombot (8) a 0. sebességre a turmixgép leállításához. Ne próbálja meg kivenni a kancsót a főtestből, ha a motor még mozgásban van.

Figyelmeztetések:

- A turmixgépet ne használja folyamatosan többet, mint 3 percet, két üzemelés között várjon 1 percet. Ily módon elkerülhető a motor túlforrósodása és károsodása.
- Soha ne használja a készüléket üresen.
- Ha a működés közben le kell venni az edény oldalára tapadt élelmiszereket, állítsa le a készüléket. A kések még egy kis ideig tovább foroghatnak. Tartsa a kanalat, vagy a kenőlapátot egy biztonságos távolságra a késektől, a balesetek elkerülése végett.
- A készülék hosszú élettartama biztosítása céljából nem javallott a készülék 1 percnél



hosszabb folyamatos működtetése, 1 percet követően hagyja a motort kihűlni pár percnyi ideig mielőtt ismét használni kezdi azt.

- Ajánlatos a száraz élelmiszerek felszeletelése mielőtt összeturmixolná ezeket, a jobb minőségű turmix eléréséhez.
- Száraz anyagok keverésekor adjon hozzá egy csésze folyadékot a folyamat gyorsításához.
- Meleg élelmiszer keverése után ne hűtse le gyorsan az üvegkancsót, és fordítva, hideg élelmiszer készítése után ne tegyen bele azonnal meleg hozzávalókat. A hirtelen hőmérséklet változás kárt tehet az üvegkancsóban. Hagyja, hogy az üvegkancsó előbb vegye fel a szobahőmérsékletet.
- Tartsa a kezét a fedőn hogy ne mozduljon el használat közben.
- Soha ne nyissa meg a fedőt ha a kés forgásban van.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülék tartozékainak tisztítása előtt fordítsa el a gombot (8) a "0" pozícióba (a) és hozza ki a csatlakozó dugóját az aljzatból.
- Vegye ki a késégyeséget a kancsóból az óramutató járásával megegyező irányba fordítva azt.
- Az élelmiszerekkel érintkező tartozékok tisztításához használjon szappant és meleg vizet. Járjon el óvatosan a pengék tisztításakor.
- Használjon nedves törölt a motorház tisztításához.

Ne hagyja túl hosszú ideig tisztítatlanul a készüléket. A maradék lerakódhat a kancsó belső részeire. Ha ez történik használjon műanyag keféit a maradék eltávolításához.

Ne használjon erős vagy dörzshatású tisztítószert, illetve oldószert a tisztításhoz.

Ne mossa a tartozékokat a mosogatógépyában, kivéve az üvegkancsót, melyből kivette a kést és a szigetelőgyűrűt.

A motort ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

ELTAVOLÍTÁSI ÚTMUTATÓ:

 Termékeink optimális csomagolásban kerülnek leszállításra. Ez alapvetően a nem szennyező anyagok használatának tulajdonítható, melyek a helyi szeméttérakó helyen leadhatóak, mint másodlagos nyersanyagok.

 A termék megfelel a 2002/96/CE Európai Uniói Direktívának. A készüléken feltüntetett áthúzott  szimbólum jelzi, hogy a terméket hasznos élettartamának leteltével a háztartási hulladéktól elkülönítve kell elhelyezni. A terméket vigye el az elektromos vagy elektronikus berendezések számára

fenntartott külön gyűjtőpontra, vagy vigye vissza a kiskereskedőhöz, ahol vásárolta a készüléket. Az aktuális hulladékkezelési szabályozások értelmében büntethetők azok a felhasználók, akik nem viszik el az elhasználtott készülékeket az erre kijelölt gyűjtőpontokhoz. A kiöregedetett készülékek helyes hulladéktávoltítása azt jelenti, hogy azok újrahasznosíthatók és környezetvédően feldolgozhatók, elősegítve a környezet védelmét, és lehetővé téve a termékhez felhasznált anyagok újrahasznosítását. Amennyiben további információra van szüksége, forduljon a helyi önkormányzathoz vagy ahhoz a kiskereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta. A gyártók és importőrök felelősek a környezetvédő újrahasznosítás, feldolgozás és termékbegyűjtés megvalósításáért, vagy közvetlenül, vagy nyilvános rendszeren keresztül. A helyi városi tanács információval szolgálhat az elavult készülékek hulladéktávoltításáról.



РУССКИЙ

1. Загрузочная чаша (Макс: 30 мл)
2. Крышка
3. Стекланный кувшин
4. Уплотнительное кольцо
5. Ножевой блок
6. Основание кувшина
7. Муфта двигателя
8. Ручка управления
 - а) Положение 0
 - б) Положение 1
 - в) Положение 2
 - г) Положение турборежима
9. Индикаторная лампочка
10. Корпус двигателя

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед тем как использовать аппарат в первый раз, внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации. Сохраняйте ее до конца срока службы прибора. Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю.
- Следует включать аппарат только в сеть с напряжением, указанным на аппарате.
- Данный аппарат пригоден для пищевых продуктов.
- Настоящий аппарат предназначен только для домашнего использования.
- Всегда используйте миксер на ровной и устойчивой поверхности.
- Этот аппарат не должен использоваться людьми (включая детей) с физическими, сенсорными и умственными недостатками или при отсутствии опыта и знаний, за исключением тех случаев, когда они были проинструктированы компетентным лицом об использовании.
- Не позволяйте детям использовать блендер без присмотра.
- Этот прибор предназначен для домашнего использования и в похожих областях применения, например:
 - рабочие зоны для персонала кухни в магазинах, офисах и других производственных условиях;
 - фермерские дома;
 - посетителями в гостиницах, отелях и других связанных с условиями проживания;
 - в гостиницах типа постель и завтрак.
- Не трогайте аппарат мокрыми руками.
- Запрещается трогать подвижные части аппарата.
- Ножи очень острые. При проведении чистки аппарата будьте осторожны с ножами, чтобы не порезаться.
- Запрещается помещать ножи или вилки в стакан во время работы аппарата.
- Использование каких-либо приспособлений, не поставленных изготовителем, может стать причиной несчастных случаев.
- Не включайте пустой аппарат.
- Не располагайте аппарат вблизи источников тепла и не допускайте касания электрошнуром горячих поверхностей.
- Не включайте аппарат в работу с неразмороженным электрошнуром.
- Запрещается снимать или устанавливать стакан миксера во время работы аппарата.
- Отсоединяйте устройство от сети перед тем, как менять аксессуары или части, которые могут двигаться во время функционирования миксера.
- Не открывайте крышку миксера до тех пор, пока не остановится двигатель.
- Не оставляйте включенный аппарат без присмотра, особенно в присутствии детей.
- При неиспользовании аппарата следует отключать его от сети.
- При отключении аппарата из сети не дергайте за электрошнур и не оставляйте его свисающим.
- Перед тем, как приступить к чистке аппарата убедитесь, что аппарат отключен от сети.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС ДВИГАТЕЛЯ В ВОДУ ИЛИ ЛЮБУЮ ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ.**
- Не используйте миксер, если резак поврежден.
- Не включайте аппарат в сеть с поврежденным электрошнуром или вилкой, а также в случае, если вы заметили отклонения в работе аппарата.
- Данный аппарат предназначен для использования только в домашних условиях.
- **ВНИМАНИЕ:** В целях предотвращения опасности возникновения пожара или поражения электрическим током, не снимайте ни одну из крышек. Запрещается пытаться починить неисправную кофеварку самостоятельно. Ремонт и замену электрошнура должен осуществлять исключительно авторизованный сервисный центр.



СБОРКА ДЕТАЛЕЙ

Перед первым использованием помойте с мыльной водой предметы, которые будут контактировать с продуктами питания.

Край ножа очень острый. Во избежание травм, соблюдайте крайнюю осторожность во время чистки.

- Установите резиновое уплотнительное кольцо (4) над ножевым блоком (5). (Рис. 1)
- Установите ножевой блок (5) с уплотнительным кольцом в основание кувшина (6). (Рис. 2)
- Установите стеклянный кувшин (3) на основание кувшина и поверните основание кувшина против часовой стрелки до полной фиксации. (Рис. 3)
- Поместите блок кувшина в корпус двигателя (10). (Рис. 4)
- Накройте крышкой (2) кувшин (3): положите крышку на кувшин и нажмите на нее до упора. (Рис. 5)
- Для установки загрузочной чаши (1), максимальная емкость которой составляет 30 мл, зафиксируйте ее в горловине кувшина (2) для чего поверните по часовой стрелке для полного закрепления. (Рис. 6)

Предупреждение: Не погружайте аппарат в воду, наливайте воду только внутрь кувшина.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ФРУКТОВ ИЛИ ОВОЩЕЙ

Помойте или почистите фрукты или овощи, которые вы хотите обработать.

Чтобы обрабатывать фрукты с зернами (из типа яблок или груш), нужно удалить у них кожуру и сердцевину.

Фрукты и овощи с кожурой (например, цитрусовые, дыни, киви, и т.д.) нужно почистить предварительно.

Ягоды винограда могут быть превращенными в жидкость только, отделив их от грозди.

Нарезайте фрукты и овощи на кусочки, которые могли бы пройти через отверстие наполнения.

Не используйте волокнистые фрукты и овощи (например, изюм) в этом миксере.

Используйте как можно более свежие фрукты и овощи.

Фрукты и овощи содержат витамины и минералы, которые портятся при контакте с кислородом или светом. Пейте сок сразу после его приготовления.

Если необходимо хранить сок в течение нескольких часов, поместите его в холодильник в керамической или стеклянной посуде. Добавьте сок лимона, чтобы

продлить его хранение.

РАБОТА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Всегда ставьте блендер на плоскую, устойчивую поверхность. Убедитесь, что миксер выключен (Установите переключатель в положение «0»).

Подключите устройство к сети электропитания.

Загрузите все ингредиенты в кувшин, не превышая объема максимальной отметки на кувшине 800 мл и накройте его крышкой. Для измельчения ингредиентов жесткой консистенции рекомендуется сначала налейте любую жидкость. Поверните ручку управления (8) для установки необходимой скорости режима, после чего загорится индикаторная лампочка (9) рабочего режима.

Если во время процесса вы хотите добавить большее количество ингредиентов, делайте это через отверстие крышки (2). (Рис. 7)

Выберите наиболее подходящую скорость желаемого функционирования.

- **Позиция 0 Стоп**
Аппарат не работает. Используйте данную настройку для его остановки.
- **Позиция 1 Низкая скорость:**
Для легкого взбивания жидкостей. Приготовление сока из очищенных фруктов, таких как яблоки, груши и т.д.
- **Позиция 2 Высокая скорость:**
Для продуктов более жесткой консистенции. Для измельчения овощей, приготовления коктейлей, муссов и т.д.
- **Позиция турборежима Импульсный режим:**
Для измельчения льда. Данный режим обеспечивает интенсивные импульсные движения.

Функция раскалывания льда

Положите в кувшин от 4 до 6 кубиков льда. При большом количестве кубиков лед раскалывается хуже.

Установите кувшин на блендер, затем поворачивайте ручку управления (8) в положение турборежима (r) 3 - 4 раза с короткими паузами между взбиванием.

Морковный Сок

До загрузки в блендер разрежьте морковь на кубики размером 14-15 мм. Положите 400г кубиков моркови в стеклянный кувшин, налейте в кувшин воду до отметки 450 мл. Включите аппарат на 5 секунд, затем отключите его на 1 минуту, что считается ОДНИМ циклом. После каждого цикла заменяйте какую-то часть моркови и воды.



После завершения взбивания, установите ручку управления (8) в положение «0» для отключения устройства. Никогда не старайтесь снять чашу с корпуса двигателя во время его работы.

Меры предосторожности:

- Пожалуйста не взбивайте продукты непрерывно более 3 минут. Между каждым взбиванием делайте перерывы продолжительностью до 1 минуты. Это сможет предотвратить двигатель миксера от перегрева и поломки.
- Запрещается запускать в работу пустой блендер.
- Если необходимо необходимо перемешать продукты, прилипшие к стенкам стакана, выключите аппарат. После отключения аппарата ножи могут вращаться еще в течение некоторого времени. Не подносите близко ложку или лопатку к ножам, чтобы не порезаться.
- Для увеличения срока пользования блендером не рекомендуется долгое использование аппарата, после 1 минуты работы аппарата сделайте перерыв для восстановления двигателя, затем продолжайте работу.
- Для получения лучших результатов при размельчении твердых продуктов, рекомендуется предварительно порезать их на маленькие кусочки.
- Для ингредиентов без жидкости, добавьте чашку воды, чтобы облегчить функционирование.
- Не охлаждайте быстро стеклянный кувшин после взбивания горячих продуктов, и наоборот, не добавляйте горячие ингредиенты сразу после приготовления холодных продуктов. Температурный шок может повредить стеклянный кувшин. Дождитесь сначала остывания стеклянного кувшина до комнатной температуры.
- При работе с блендером слегка придерживайте крышку сверху рукой.
- Не снимайте крышку при вращении ножа!

УХОД И ЧИСТКА

- Прежде, чем приступить к чистке любой из частей блендера, поверните ручку (8) в положение "0" (a) и выключите аппарат из сети.
- Снимите ножевую насадку с кувшина, повернув ее по часовой стрелке.
- Вымойте теплой водой с мылом все детали аппарата, соприкасавшиеся с едой. Будьте осторожны при мытье ножей.
- Чистите корпус двигателя только влажной

тканью.

Старайтесь почистить блендер сразу же после использования, иначе ингредиенты при высыхании могут прилипнуть к кувшину. В этом случае удалите их нейлоновой щеткой.

Не пользуйтесь сильно действующими или абразивными моющими веществами.

Не мойте в посудомоечной машине никакие части блендера кроме стеклянного кувшина без ножевой насадки и уплотнительного кольца.

Не погружайте двигатель в воду или любую другую жидкость.

СОВЕТЫ ПО УТИЛИЗАЦИИ.

 Наши товары поставляются в оптимизированной упаковке. Это подразумевает использование нетоксичных материалов, которые должны быть переданы в местную службу утилизации отходов в качестве вторичного сырья.

 Это изделие соответствует нормам директив Европейского Сообщества 2002/96/CE. Знак перечеркнутого мусорного ведра на приборе означает, что его нельзя выбрасывать с обычным бытовым мусором. Прибор нужно сдать в центр по сбору использованной электронной и электрической техники, либо вернуть в магазин при покупке нового прибора. Согласно действующим нормам утилизации, на граждан, которые не сдают свои пришедшие в негодность приборы в соответствующие центры, может быть наложен штраф. Правильная утилизация пришедших в негодность бытовых приборов означает, что они будут переработаны экологически, их материалы будут вновь использованы, и они не будут загрязнять окружающую среду. Для получения дальнейшей информации по поводу утилизации приборов обращайтесь в магазин покупки товара или в местный центр услуг по утилизации. Производители и импортеры несут ответственность за экологическую переработку продукта, его правильную утилизацию при содействии частной или государственной системы. Информацию по утилизации использованных бытовых приборов можно получить в мэрии вашего города.



ČESKY

1. Plnicí nádoba (Max: 30ml)
2. Víko
3. Skleněná nádoba
4. Těsnicí kroužek
5. Pohyblivá část s nožem
6. Základna nádoby
7. Motorová spojka
8. Ovládací knoflík
 - a) Poloha 0
 - b) Poloha 1
 - c) Poloha 2
 - d) Turbo poloha
9. Signalizační dioda
10. Motorová část

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Před prvním použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k obsluze a uschovejte ho pro případné konzultace. Nedodržení těchto pokynů může vést k nehodě.
- Spotřebič zapojujte výhradně na napětí, uvedené na štítku s technickými parametry.
- Spotřebič je určen pro přípravu jídel.
- Je navržen výhradně pro použití v domácnosti.
- Mixér vždy pokládejte na rovný, stabilní povrch.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) s fyzickým, smyslovým nebo mentálním handicapem, pokud nebyly poučeny o správném používání zodpovědnou dospělou osobou.
- Nenechávejte děti používat mixér bez dozoru.
- Spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných prostředích jako:
 - kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;
 - obytná stavení;
 - pro klienty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
 - ubytovací zařízení typu bed and breakfast.
- Nedotýkejte se spotřebiče vlhkými rukama.
- Nesahejte na volné pohyblivé části přístroje.
- Mějte na paměti, že břitvy nožů jsou velmi ostré. Při čištění s nimi zacházejte se zvýšenou opatrností, aby jste se neporanili.
- Je-li spotřebič zapnutý, nevkládejte do mixovací nádoby kovové předměty, např. nože nebo vidličky.
- Nepoužívejte příslušenství od jiných výrobců, neboťby jste mohli zapříčinit závady chodu spotřebiče.
- Neuvádějte spotřebič do chodu naprázdno.
- Nestavte spotřebič do blízkosti zdrojů tepla a

dbejte, aby přívodní kabel nepřišel do styku s horkými povrchy.

- Nepoužívejte spotřebič se svinutým přívodním kabelem.
- Je-li spotřebič v provozu, nenasazujte ani nesundávejte mixovací nádobu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupem k jakékoli části mixéru, která se může při provozu pohybovat, odpojte přístroj od napájení.
- Neotevírejte víko mixéru, dokud se motor nezastaví.
- Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru, zejména v přítomnosti dětí.
- Po použití odpojte přístroj ze sítě elektrického proudu.
- Neodpojujte spotřebič trhnutím přívodního kabelu. Nenechávejte kabel volně viset.
- Dříve, než spotřebič začnete mýt, se přesvědčte, zda je odpojený ze sítě.
- NIKDY NEVKLÁDEJTE MOTOROVOU ČÁST SPOTŘEBIČE DO VODY ANI DO JINÉ KAPALINY.
- Nepoužívejte mixér, pokud je poškozena čepel.
- Neuvádějte mixér do chodu, zjistíte-li, že síťový kabel nebo zástrčka jsou poškozeny nebo že na spotřebiči vznikla závada.
- Nepoužívejte spotřebič ve volném prostoru.
- POZOR: Nesnímejte žádné víko spotřebiče, aby jste nezvyšili riziko vzniku požáru nebo elektrických výbojů. Uživatel není oprávněn manipulovat s žádnou součástí uvnitř spotřebiče. Opravy a výměny kabelu jsou oprávnění provádět pouze pracovníci autorizované technické služby.

MONTÁŽ ČÁSTÍ

Před prvním použitím všechny díly, které budou v kontaktu s potravinami, omyjte mýdlovou vodou.

Břit nože je velmi ostrý. Abyste zabránili úrazům, myjte ho s největší opatrností.

- Nasaďte pryžový těsnicí kroužek(4) na pohyblivou část s nožem(5). (Obr. 1)
- Vložte pohyblivou část s nožem (5) s pryžovým těsnicím kroužkem do mixovací nádoby (6). (Obr. 2)
- Nasaďte skleněnou nádobu (3) na základnu nádoby(6). (Obr. 3)
- Položte část s nádobou na tělo motoru (10). (Obr. 4)
- Víko (2) na mixovací nádobu (3) nasadíte tak, že jej vložíte do nádoby a zatlačíte na něj, aby se zajistilo na místě. (Obr. 5)
- Plnicí nádobu (1) s maximálním objemem 30 ml nasadíte tak, že ji vložíte do otvoru víka a otočíte ji po směru hodinových ručiček, aby se zajistila na místě. (Obr. 6)

Upozornění: Neponořujte celou mixovací



nádoby do vody, při čištění lijte vodu pouze dovnitř.

PŘÍPRAVA OVOCE A ZELENINY

Omyjte nebo oloupejte ovoce nebo zeleninu, kterou chcete rozmixovat.

Při přípravě ovoce s jádérky (například jablka nebo hrušky) oloupejte slupku a odstraňte jádérka.

Ovoce a zeleninu se slupkou (např. citrusové ovoce, melouny, kiwi atd.) je nutné předem oloupat.

Hroznové víno musí být před mixováním odděleno od větviček.

Nakrájejte ovoce a zeleninu na kousky, které lze protlačit přes plnicí otvor.

Tímto mixérem nezpracovávejte vláknité ovoce nebo zeleninu (např. rozinky).

Zpracovávané ovoce a zelenina by měly být co nejčerstvější.

Ovoce a zelenina obsahuje vitamíny a minerály, které ztrácejí své vlastnosti při kontaktu s kyslíkem nebo světlem. Džus vypijte okamžitě po jeho přípravě.

Když jej chcete několik hodin uchovat, nalijte jej do skleněné nebo keramické nádoby a uložte do chladničky. Jeho stálost lze vylepšit přidáním citronové šťávy.

OBSLUHA A POUŽITÍ

Mixér vždy pokládejte na rovný, stabilní povrch. Ujistěte se, že je mixér vypnutý (Vypínač se nachází v poloze stop).

Zapojte spotřebič do zásuvky.

Vložte do mixovací nádoby všechny přísady, aniž byste přesáhli rysku maximálního objemu 800 ml na mixovací nádobě a přikryjte víkem. Optimálního výsledku dosáhnete, když dovnitř nejprve nalijete tekutinu a tuhé přísady přidáte při mixování. Nastavte ovládací knoflík (8) na vhodnou rychlost a signalizační dioda (9) se rozsvítí, čímž oznámí přechod do pracovního režimu.

Když budete chtít v průběhu mixování přidat další potraviny, přidejte je otvorem ve víku (2). (Obr. 7)

Vyberte vhodnou rychlost pro požadovanou funkci.

- Poloha 0 Stop

Zařízení nepracuje. Použijte toto nastavení, abyste ho vypnuli.

- Poloha 1 Nízká rychlost:

Pro nízkou zátěž při mixování tekutin. Pro přípravu džusu z oloupaného ovoce, například jablka, hrušky, atd.

- Poloha 2 Vysoká rychlost:

pro potraviny pevnější konzistence.

Pro mixování zeleniny, koktejlů, kompotů, atd.

- Poloha turbo Vysoká rychlost:

Pro drcení ledu.

Toto nastavení umožňuje krátké a energické pulzní pohyby.

Funkce pro drcení ledu

Vložte do nádoby 4-6 kostek. Příliš mnoho kostek nepovede k uspokojivým výsledkům.

Přikryjte mixér víkem, uveďte kontrolní tlačítko (8) do polohy turbo (d) 3x až 4x za sebou s krátkými přestávkami mezi tím.

Mrkvová šťáva

Nakrájejte neponořenou mrkev na 14-15 mm kostičky. Vložte do skleněné nádoby 400 g mrkve a pak dolijte vodou až do značky 450 ml. Mixujte 5 sekund a pak spotřebič na 1 minutu vypněte – to je bráno jako JEDEN cyklus. Doplňte po každém cyklu trochu nové mrkve a vody.

Až skončíte, nastavte ovládací knoflík (8) do polohy "0" a tím spotřebič vypněte. Nesundávejte nádobu z hlavního těla, když je motor spuštěn.

Upozornění:

- Prosím nepoužívejte tento produkt více než 3 minuty bez přestávky, před dalším použitím udělejte vždy minutovou přestávku. Tak zabráníte přehřátí a poškození motoru.
- Nikdy nepoužívejte mixér naprázdno.
- Chcete-li odstranit kousky potravin, které zůstaly nalepeny na stěně nádoby, spotřebič nejdříve vypněte. Mějte na paměti, že nože se po vypnutí ještě určitou dobu točí. Příslušnou lžící nebo stěrku držte v dostatečné vzdálenosti od nožů, aby jste si nezpůsobili úraz.
- Abyste zajistili mixéru dlouhou životnost, není doporučeno nechávat spotřebič běžet v kuse déle než 1 minutu, po tomto časovém úseku nechte motor několik minut odpočinout, než mixér opět zapnete.
- Mixujete-li kusové potraviny, rozkrájejte je nejdříve na malé kousky.
- Při mixování suchých přísad pomůžete zpracování přidáním hmlu tekutiny.
- Poté, co jste mixovali horké tekutiny, neochlazujte skleněnou nádobu příliš náhle, a naopak, nedávejte do nádoby horké potraviny hned poté, co jste umixovali studenou tekutinu. Teplotní šok může skleněnou nádobu poškodit. Nejdříve skleněnou nádobu nechte, aby se přizpůsobila pokojové teplotě.
- Položte na viko ruku, abyste ho při mixování přidrželi na místě.
- Nikdy neotvírejte víko, když nůž rotuje.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Dříve, než začnete čistit kteroukoli část spotřebiče, otočte knoflík (8) do polohy "0" (a)



a odpojte přístroj z elektrické sítě.

- Část s nožem sejměte z nádoby otáčením po směru hodinových ručiček.
- Použijte teplou mýdlovou vodu pro umytí všech součástí, které byly ve styku s potravinami. Při čištění nožů buďte velmi opatrní.
- Kryt motoru otírejte vlhkým hadříkem.

Neponechávejte spotřebič příliš dlouho bez čištění; zbytky se mohou přilepit k vnitřnímu povrchu nádoby. Dojde-li k tomu, použijte k odstranění nylonový kartáček.

Nepoužívejte hrubé nebo odírající čisticí prostředky či rozpouštědla.

Kromě skleněné nádoby bez části s nožem a bez těsnicího kroužku nemýjte žádnou z částí v myčce.

Neponořujte motorovou jednotku do vody nebo do jakékoliv jiné tekutiny.



UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE:

Naše výrobky jsou dodávány v optimálním balení. Toto hlavně obsahuje nekontaminované materiály, které se musí likvidovat v místních sběrnách odpadu jako druhotná surovina.



Tento produkt splňuje směrnici EU 2002/96/CE. Symbol přeškrtnutého koše na kolečkách na spotřebiči znamená, že při likvidaci spotřebič nesmí být vyhozen spolu s běžným odpadem. Je nutné jej odnést na speciální sběrné místo pro elektrické a elektronické spotřebiče nebo musí být vrácen distributorovi při zakoupení podobného spotřebiče. Platné předpisy o likvidaci odpadu umožňují postih uživatelů, kteří neodnesou vyřazený spotřebič na speciální sběrné místo. Díky správné likvidaci vyřazených spotřebičů mohou být recyklovány a zpracovány ekologicky, což pomáhá životnímu prostředí a umožňuje opakované využití materiálů použitých v produktu. Další informace o dostupných způsobech likvidace odpadu získáte od místní sběrné služby nebo v obchodě, ve kterém jste produkt zakoupili. Výrobci a dovozci jsou odpovědní za ekologickou recyklaci, zpracování a likvidaci produktů, ať již přímo nebo prostřednictvím veřejného systému. Informace o likvidaci starých spotřebičů můžete získat od místních obecních orgánů.





БЪЛГАРИЯ

1. Чаша за пълнене (Макс.: 30 мл)
2. Капак
3. Стъклена кана
4. Уплътнение
5. Режещ модул
6. Основа на каната
7. Съединител на мотора
8. Копче за управление
 - a) Настройка 0
 - b) Настройка 1
 - c) Настройка 2
 - d) Турбо настройка
9. Индикаторна лампа
10. Корпус на мотора

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- Преди да използвате уреда за първи път прочетете внимателно тези инструкции. Запазете ги за бъдеща справка. Неспазването им може да доведе до инцидент.
- Свързвайте уреда само към напрежението, посочено на табелката с характеристиките на уреда.
- Този уред е подходящ за използване с хранителни продукти.
- Този уред е предназначен изключително и само за домашна употреба.
- Винаги използвайте блендера върху равна, твърда повърхност.
- Този уред не трябва да се използва от лица (включително деца) с понижени физически, психически и сетивни способности освен ако са инструктирани от отговорно възрастно лице как да използват уреда правилно.
- Не позволявайте на деца да използват миксера без надзор.
- Този уред е предназначен за употреба в домакинството и за подобни приложения, като например:
 - кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни обстановки;
 - селскостопански къщи;
 - от клиенти в хотели, мотели и други жилищни обстановки;
 - гостоприемници.
- Никога не работете с уреда с мокри ръце.
- Избягвайте контакт с движещите се части.
- Ръбът на ножа е много остър. Внимавайте много, когато почиствате ножовете, за да не се нараните.
- Никога не пъхайте метални прибори като ножове или вилици вътре в каната, докато уредът работи.
- Използването на аксесоари, които не са доставени от производителя, може да доведе до инциденти.
- Не използвайте уреда на сухо.
- Не оставяйте уреда близо до източници на топлина и не позволявайте на кабела да се допира до горещи повърхности.
- Не включвайте уреда, ако кабелът е все още навит.
- Никога не се опитвайте да слагате или отстранявате каната от пасатора, докато уредът все още работи.
- Извадете щепсела от контакта, преди да преминете към смяна на приставка и преди да докоснете някоя част, която може да се движи по време на работа.
- Не отваряйте капака на блендера, докато не спре двигателят.
- Не оставяйте уреда включен без наблюдения, особено ако има деца наблизо.
- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате.
- Никога не дърпайте електрическия кабел, когато го изваждате от контакта, и не оставяйте щепсела да виси свободно.
- Уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа преди да започнете да го почиствате.
- **НЕ ПОТАПЯЙТЕ ДВИГАТЕЛНАТА КУТИЯ ВЪВ ВОДА ИЛИ ДРУГА ТЕЧНОСТ.**
- Не използвайте блендерът, ако ножът е повреден.
- Не включвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени или ако забележите, че уредът не работи правилно.
- Никога не използвайте уреда на открито.
- **ВНИМАНИЕ:** За да намалите риска от пожар или токов удар, никога не отстранявайте капачите. Няма вътрешни части, които могат да се обслужват от потребителя. Поправките и смяната на кабел трябва да се извършват изключително и само от лицензиран технически сервизен център.

МОНТАЖ НА ЧАСТИТЕ

Преди да използвате уреда за първи път, измийте със сапунена вода всички части, които ще влязат в допир с храна.

Ръбът на острието е много остър. За да избегнете наранявания, внимавайте много при почистването.



- Поставете гумения уплътнителен пръстен (4) над режещия модул (5). (Фиг. 1)
- Поставете режещия модул (5) с уплътнителния пръстен в основата на каната (6). (Фиг. 2)
- Монтирайте стъклената кана (3) върху основата и завъртете основата обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира. (Фиг. 3)
- Поставете каната върху корпуса на мотора (10). (Фиг. 4)
- За да поставите капака (2) на каната (3), го вкарайте в горната част на каната и го натиснете надолу, така че да щракне на място. (Фиг. 5)
- За да поставите чашата за пълнене (1), чиято максимална вместимост е 30 ml, поставете я в отвора в капака (2) и завъртете по часовниковата стрелка, за да щракне на място. (Фиг. 6)

Внимание: Не потапяйте цялата кана във вода. За почистване наливайте вода в нея.

ПРИГОТВЯНЕ НА ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ

Измийте и обелете плодовете или зеленчуците, които искате да пасирате.

При обработка на плодове със семки (като ябълки и круши), отстранете кората и сърцевината.

Плодове и зеленчуци с кора (напр. цитрусови плодове, дини, киви и т.н.) трябва да се обелят предварително.

Гроздовите зърна трябва да се отделят от држките преди да се пасират.

Нарежете плодовете или зеленчуците на парчета, така че да могат да се пхнат през гърлото за пълнене.

Не използвайте плодове или зеленчуци с високо съдържание на фибри (напр. стафиди) с блендера.

Плодовете и зеленчуците, които използвате, трябва да са възможно най-свежи.

Плодовете и зеленчуците съдържат витамини и минерали, които губят качествата си при контакт с кислород или светлина. Консумирайте сока веднага след приготвянето му.

Ако желаете да го съхраните за няколко часа, го сложете в чаша или керамичен съд в хладилника. Добавете лимонов сок, за да го запазите.

НАЧИНА НА РАБОТА

Винаги поставяйте миксера на хоризонтална и стабилна повърхност. Уверете се, че миксерът е изключен (превключете на настройка „0“).

Включете уреда в електрическата мрежа.

Поставете всички съставки в каната, без да надвишавате максималното обозначение от 800 ml върху каната и поставете капака върху нея. За най-добри резултати първо налейте някаква течност и добавете твърди добавки, докато се извършва втечняване. Завъртете копчето за управление (8) до подходящата настройка на скоростта, след което индикаторната лампа (9) ще светне, за да укаже работен режим.

Ако искате да добавите още храна, докато уредът работи, направете го през отвора в капака (2). (Фиг. 7)

Изберете подходяща скорост за функцията, която смятате да извършите.

- Настройка 0 Стоп

Уредът не работи. Използвайте тази настройка, за да го спрете.

- Настройка 1 Ниска скорост:

За използване при слабо натоварване с течности.

Правене на сок от обелен плод, като ябълка, круша и др.

- Настройка 2 Висока скорост:

За плодове и изделия с по-твърда плътност.

За рязане на зеленчуци, коктейли, компоти и др.

- Турбо настройка Импулсна скорост:

За трошене на лед.

Тази настройка осигурява кратки, мощни импулсни движения.

Функция за разбиване на лед

Поставете между 4 и 6 кубчета в каната. Ако поставите прекалено много кубчета, няма гаранция, че резултатът ще е удовлетворителен.

Поставете капака върху миксера, след което завъртете контролното копче (8) до турбо настройката (d) 3 до 4 пъти с кратки паузи между тях.

Сок от Моркови

Срежете моркова на кубчета от по 14-15 мм. Поставете 400 г нарязан морков в стъклената кана и добавете вода в нея до маркировката за 450 ml. Включете миксера за 5 секунди, след което изключете уреда за 1 минута. Това се счита за ЕДИН цикъл. След всеки цикъл използвайте нова смес от моркови и вода.

След като приключите завъртете копчето за управление (8) на настройка „0“, за да изключите уреда. Не се опитвайте да извадите каната от основното тяло, ако моторът още работи.



Предупреждения:

- Не използвайте този продукт повече от 3 минути без прекъсване, изчаквайте по 1 минута между всяко използване. Това предотвратява прегряването и повреждането на двигателя.
- Не включвайте пасатора, ако е празен.
- Ако трябва да разбъркате храна, заляпнала за страните на каната, първо изключете уреда. Ножовете може да продължат да се въртят известно време след изключване на уреда. Дръжте лъжиците и шпатулите на достатъчно разстояние от ножовете, за да избегнете инциденти.
- За да се гарантира дългосрочната експлоатация на миксера, не се препоръчва непрекъсната работа на уреда за повече от 1 минута. След изтичането на 1 минута оставете мотора изключен няколко минути, преди отново да включите миксера.
- За по-добри резултати, когато настъргвате твърди храни, нарежете ги предварително на малки парченца.
- При пасиране на сухи съставки, прибавете чаша течност за улесняване на обработката.
- Не охлаждайте стъклената кана бързо след смесването на горещи хранителни продукти и не добавяйте горещи съставки непосредствено след приготвянето на студени хранителни продукти. Разликата в температурата може да повреди стъклената кана. Изчакайте преди това каната да достигне стайната температура.
- Поставете ръка върху капака, за да го задържите на място, докато миксерът работи.
- Никога не отваряйте капака, докато острието се върти.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди да почистите миксера, завъртете копчето (8) до позиция "0" (а) и изключете уреда от електрическата мрежа.
- Извадете модула с остриетата от каната, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- Използвайте топла сапунена вода, за да измиете всички елементи, които са били в контакт с храната. Внимавайте много при почистване на остриетата.
- Използвайте суха кърпа, за да избършете корпуса на мотора.

Не оставяйте уреда дълго време непочистен. Остатъците може да заляпнат за вътрешността на каната. Ако това се случи, използвайте найлонова четка, за да ги отстраните.

Не използвайте силни или абразивни почистващи вещества или разтвори.

Не мийте никой от компонентите в съдомиялна машина, освен стъклената кана без остриета и уплътнението.

Не потапяйте мотора във вода или друга течност.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ:



Опаковките на нашите продукти са оптимизирани. Това означава, че се използват безвредни за околната среда материали, които е препоръчително да се предадат на местна служба за изхвърляне на отпадъци като вторични суровини.



Този продукт отговаря на директивата на ЕС 2002/96/ЕО. Зачеркнатият символ, изобразяващ контейнер за отпадъци на колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Трябва да се предаде на специален пункт за събиране на излезли от употреба електрически и електронни уреди или да се върне на дистрибутора, когато купувате подобен уред. Съгласно действащите разпоредби за изхвърляне на отпадъци, потребители, които не предадат излезли от употреба уреди на специалните пунктове за събиране на отпадъци, могат да бъдат глобени. Правилното изхвърляне на излезлите от употреба уреди дава възможност за рециклиране и екологично третиране. Това помага за опазването на околната среда и позволява повторната употреба на използвани в уреда материали. За повече информация относно съществуващи програми за изхвърляне на отпадъци се свържете с местната служба за събиране на отпадъци или с магазина, откъдето сте закупили продукта. Производителите и вносителите отговарят за екологичното рециклиране, преработване и изхвърляне на продуктите, пряко или посредством обществената система. Информация за това как да изхвърлите излязъл от употреба уред, можете да получите от местната градска управа.



ROMÂNĂ

1. Recipient de umplere (max. 30 ml)
2. Capac
3. Cană de sticlă
4. Inel de etanșare
5. Unitate cuțite
6. Bază cană
7. Cuplaj motor
8. Buton rotativ de comandă
 - a) Turația 0
 - b) Turația 1
 - c) Turația 2
 - d) Turația TURBO
9. Lampă indicator
10. Carcasă motor

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ:

- Cititi cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul pentru prima oară. Păstrarea pentru viitoare consultatii. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la accidente.
- Conectați doar la tensiunile indicate pe placa cu caracteristici.
- Acest aparat este apt pentru uz alimentar.
- Acest aparat este conceput în mod exclusiv pentru uzul casnic.
- Întotdeauna folosiți blenderul pe o suprafață de lucru plană și orizontală.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale numai dacă au fost instruite în ceea ce privește utilizarea corectă de către un adult responsabil.
- Nu permiteți copiilor să folosească blenderul fără a fi supravegheați.
- Acest aparat a fost conceput pentru uz casnic și pentru aplicații similare, precum:
 - în bucătării de magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - în cadrul fermelor;
 - de clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor tipuri de unități de cazare;
 - în cadrul unităților de cazare și mic dejun.
- Nu manipulați aparatul cu mâinile ude.
- Evitați contactul cu părțile mobile.
- Muchia cutitului este foarte ascuțită. Manipulați cu grijă cutitul în timpul curățării pentru a evita orice fel de leziune.
- Nu introduceți ustensile ca de exemplu cutite sau furculite în interiorul recipientului când aparatul funcționează.
- Folosirea de accesorii nefurnizate de către fabricant poate provoca accidente.

- Nu puneți aparatul să funcționeze în gol.
- Nu-l așezați în apropierea surselor de căldură și cablul nu trebuie să atingă suprafețele calde.
- Nu puneți în funcțiune aparatul cu cablul încolăcit.
- Nu montați sau demontați recipientul de pe aparat atâta timp cât acesta funcționează.
- Deconectați aparatul înainte de schimbarea oricărui accesoriu sau de atingerea oricărei piese a blenderului care se poate roti în timpul funcționării.
- Nu deschideți capacul blenderului înainte de oprirea motorului.
- Nu lăsați neobservat aparatul, mai ales când se află în apropierea copiilor.
- Deconectați aparatul când nu se folosește.
- Nu deconectați niciodată trăgând de cablu și nu lăsați conexiunea să atârne.
- Înainte de a-l curăța verificați că aparatul este deconectat.
- **NU TREBUIE SĂ SCUFUNDAȚI APARATUL ÎN APĂ SAU ORICE ALT LICHID.**
- Nu folosiți blenderul dacă lama este deteriorată.
- Nu-l puneți în funcțiune cu cablul sau priza stricate sau dacă observați că aparatul nu funcționează corect.
- Nu folosiți aparatul în aer liber.
- **ATENȚIE:** Pentru a reduce pericolele de incendiu sau de descărcări electrice, nu scoateți niciunul din capace. Nu există în interior piese care ar putea fi manipulate de către uzurător. Reparațiile și schimbările de cablu trebuie realizate în mod exclusiv de către un Serviciu Tehnic Autorizat.

ASAMBLAREA COMPONENTELOR

Înainte de prima folosire, folosiți apă cu săpun pentru spălarea tuturor pieselor care vor intra în contact cu alimentele.

Lama cuțitului este foarte ascuțită. Pentru a evita accidentările, curățați cu atenție sporită.

- Fixați inelul de etanșare din cauciuc (4) peste unitatea cuțitelor (5). (Fig. 1)
- Așezați unitatea cuțitelor (5) cu inelul de etanșare peste baza câinii (6). (Fig. 2)
- Montați cana de sticlă (3) peste baza câinii și rotiți baza câinii în sens antiorar până la fixare. (Fig. 3)
- Așezați unitatea câinii pe carcasa motorului (10). (Fig. 4)
- Pentru a fixa capacul (2) pe cană (3), introduceți capacul în partea superioară a câinii și apăsați în jos până când acesta se cuplează în poziție. (Fig. 5)



- Pentru a fixa recipientului de umplere (1), având o capacitate de 30 ml, introduceți-l în orificiul din capac (2) și rotiți-l în sens orar, până când se blochează în poziție. (Fig. 6)

Atenție: Nu scufundați întregul ansamblu al câinii în apă, pentru a curăța, umpleți întotdeauna cana cu apă.

PREPARAREA FRUCTELOR SAU LEGUMELOR

Spălați sau cojiți fructele sau legumele din care doriți să faceți suc.

Pentru a putea storce fructele cu sâmburi (ca de ex. merele sau perele), îndepărtați coaja și căsuța sâmburilor.

Fructele sau legumele cu coajă (de ex. citricele, pepenii, kiwi, etc) trebuie decojite înainte de storcere.

Boabele de struguri trebuie îndepărtate de pe ciorchine înainte de a fi stoarse.

Tăiați fructele sau legumele în bucăți care pot fi introduse prin orificiul de umplere.

Nu folosiți fructe sau legume fibroase (de ex. stafide) cu acest blender.

Fructele și legumele trebuie să fie cât de proaspete posibil.

Fructele și legumele conțin vitamine și minerale care-și pierd proprietățile dacă intră în contact cu oxigenul sau cu lumina. Beți sucul imediat după preparare.

Dacă doriți să-l păstrați pentru câteva ore, introduceți-l, într-o sticlă sau într-un vas ceramic, în frigider. Adăugați suc de lămâie pentru a ajuta la conservarea lui.

FUNCȚIONAREA ȘI UTILIZAREA

Întotdeauna folosiți blenderul pe o suprafață plană și stabilă. Asigurați-vă că blenderul este oprit (comutați la setarea pentru turația „0”).

Conectați aparatul la rețea.

Așezați toate ingredientele în cană, fără a depăși marcajul maxim de 800 ml de pe cană și așezați capacul deasupra. Pentru cele mai bune rezultate, turnați mai întâi lichidul, apoi adăugați ingredientele solide, pe măsură ce se lichiefiază. Rotiți butonul rotativ de comandă (8) la setarea adecvată de turație, lampa indicatoare (9) se va aprinde pentru a indica modul de lucru.

Dacă doriți să adăugați mai multe alimente în timpul procesului, puteți realiza acest lucru prin orificiul din capac (2) (Fig. 7).

Selecționați o turație adecvată pentru funcția care doriți să o realizați.

- Turația 0 Oprire

Aparatul nu funcționează. Utilizați această setare pentru a-l opri.

- Turația 1 Turație scăzută:

Pentru utilizare ușoară cu lichide.

Pentru prepararea sucurilor din fructe fără coajă, precum mere, pere etc.

- Turația 2 Turație de impuls:

Pentru alimente cu o consistență mai solidă.

Pentru tocarea legumelor, cocktailurilor, compoturilor etc.

- Turația Turbo Turație ridicată:

Pentru mărunțirea gheții.

Setarea furnizează mișcări scurte și puternice în impulsuri.

Funcția de mărunțire a gheții

Puneți 4-6 cuburi de gheață în recipient. Mai multe cuburi de gheață nu vor garanta rezultate satisfăcătoare.

Așezați capacul pe blender, apoi rotiți butonul rotativ de comandă (8) la turația turbo (d) de 3 sau 4 ori, cu scurte pauze între rotații.

Sucul de Morcovi

Tăiați morcovul neintrodus în cuburi de 14-15 mm. Puneți 400 g de bucăți de morcov în cana de sticlă și adăugați apă până la marcajul de 450 ml de pe cană. O amestecare de 5 secunde urmată de o oprire de 1 minut alcătuiesc UN ciclu. După fiecare ciclu, schimbați pentru a folosi apă și bucăți noi de morcov.

După ce ați terminat, rotiți butonul rotativ de comandă (8) la turația „0” pentru a opri aparatul. Nu încercați să deconectați cana de la corpul principal dacă aparatul este încă în funcțiune.

Avertizări:

- Nu operați acest produs pentru mai mult de 3 minute în mod continuu, permiteți aparatului o pauză de 1 minut între fiecare utilizare. Acest lucru va preveni supraîncălzirea și deteriorarea motorului.
- Nu folosiți niciodată aparatul gol.
- Dacă este necesar să se amestece alimentele care s-au lipit de peretii recipientului, întrerupeți funcționarea aparatului. Cutitele pot să continue să se învârtă încă câteva clipe. Mențineți spatula sau lingura la o distanță prudentă față de cutit pentru a evita accidente.
- Pentru a garanta durata lungă de utilizare a blenderului, nu se recomandă utilizarea aparatului pentru mai mult de 1 minut, după acest interval de timp lăsați motorul să se odihnească pentru câteva minute înainte de a porni din nou blenderul.
- Pentru a obține rezultate mai bune la tăierea alimentelor solide, tăiați-le mai înainte în bucăți mai mici.
- Când amestecați ingrediente uscate, adăugați o cană de lichid pentru înlesnirea procesului.



- Nu răciți rapid cana de sticlă după ce ați amestecat alimente fierbinți și invers, nu adăugați ingrediente fierbinți imediat după ce ați preparat alimente reci. Șocul termic poate deteriora cana de sticlă. Permiteți câinii de sticlă să revină la temperatura camerei.
- În timpul amestecării, puneți o mână pe capac pentru a-l menține în poziție.
- Nu deschideți niciodată capacul în timp ce cuțitul se rotește.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Înainte de a curăța o componentă a blenderului, rotiți butonul rotativ (8) în poziția "0" (a) și deconectați aparatul de la priză.
- Demontați unitatea cuțitului de la cană prin rotirea acesteia în sens orar.
- Folosiți apă caldă și săpun pentru a spăla toate elementele care au intrat în contact cu alimentele. Aveți grijă când curățați cuțitele.
- Folosiți o cârpă umedă pentru a șterge carcasa motorului.

Nu lăsați aparatul prea mult înainte de a-l curăța; reziduurile se pot lipi între ele în interiorul câinii. Dacă acest lucru se întâmplă, folosiți o perie din nailon pentru a le îndepărta.

Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare duri sau abrazivi.

Nu spălați nicio componentă în mașina de spălat vase, cu excepția paharului de sticlă fără unitatea cuțitului și inelul de etanșare.

Nu scufundați unitatea motorului în apă sau în alt lichid.

SFATURI PENTRU RECICLARE:

 Produsele noastre se livrează în ambalaje optimizate. Acest lucru înseamnă practic că ambalajul este fabricat din materiale care nu contaminează și care trebuie predate serviciului local de gestionare a deșeurilor pentru a fi utilizate ca materie primă secundară.

 Acest produs este în conformitate cu Directiva UE 2002/96/CE. Semnul în cruce de pe pubela pe role de pe  aparat indică faptul că, atunci când veți elimina produsul, acesta nu trebuie să fie inclus în gunoiul menajer. Trebuie dus la un punct special de colectare a deșeurilor pentru aparate electrice și electronice sau returnat la distribuitor atunci când se achiziționează un produs similar. În baza reglementărilor actuale de preluare a gunoiului menajer, utilizatorii care nu respectă cerința de a duce aparatele la punctele speciale de colectare a deșeurilor pot fi penalizați. Eliminarea corectă a aparatelor uzate se referă la reciclarea și procesarea ecologică, ajutând mediu înconjurător și permițând refolosirea materialelor conținute în produs. Pentru mai multe informații asupra schemelor disponibile

de eliminare a deșeurilor, contactați serviciul local de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul. Fabricanții și importatorii sunt răspunzători de reciclarea ecologică, de procesarea și eliminarea produselor fie direct, fie prin intermediul unui sistem public. Autoritățile locale din orașul dumneavoastră vă pot da mai multe informații despre modul de eliminare al aparatelor scoase din uz.





تنبيهات حول الإيداع والتخلص من الجهاز:

تتوفر البضائع الخاصة بنا في تغليف محسن. ويتكون هذا التغليف بشكل رئيسي من استعمال مواد غير ملوثة يجب تسليمها إلى مرفق التخلص من النفايات المحلية باعتبارها من المواد الخام الثانوية.



هذا المنتج يطبق تعليمات الاتحاد الأوروبي EC/٩٦/٢٠٠٢. رمز صندوق الأزيال الموشوم على الجهاز يشير إلى أن المنتج يجب التخلص منه بعد إنتهاء حياته العملية مفصولاً عن الأزيال المنزلية. بتوصيله إلى مركز النفايات الخاص بالأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية أو بإعادته إلى الموزع عند شرائك جهاز مماثل. المستعمل هو المسؤول عن توصيل الجهاز إلى مركز النفايات الخاصة بعد إنتهاء حياته العملية. في حالة عدم القيام بهذا قد يتعرض لعقوبة بناءً على قوانين التخلص من النفايات الجاري العمل بها. إذا تم التخلص من الجهاز المستعمل بطريقة مضبوطة كنافية مفصولة، فقد يعاد إستغلاله بطريقة ببنية، بحيث يتم تفادي وقع سلبي على البيئة و الصحة. للحصول على معلومات إضافية حول مراكز التخلص من النفايات قم بالاتصال بمركز التخلص من النفايات المحلي أو بالمحل الذي إستترت منه الجهاز. الصانعين و المستوردين يتحملون المسؤولية عن إعادة الإستغلال و التخلص البيئي للجهاز سواء بطريقة مباشرة أو من خلال مرفق عمومي. بلبديتك ستخبرك عن إمكانيات إيداع و التخلص من الأجهزة المستعملة.

للحوادث.

- لضمان طول عمر الخلاط، فإنه لا يوصى بالتشغيل المستمر له لأكثر من دقيقة واحدة، فبعد دقيقة من التشغيل، اترك المحرك يستريح لمدة دقائق قبل إعادة تشغيل الخلاط مرة أخرى.
- للحصول على نتائج حسنة عند فرم الأطعمة الصلبة قم بتقطيعها أولاً إلى قطع صغيرة.
- بالنسبة للأطعمة بدون ماء، أضف فنجانا من السائل لتسهيل العملية.
- لا تقم بتبريد الوعاء الزجاجي بسرعة بعد أن يتم خلط الأطعمة الساخنة، والعكس صحيح، ولا تقوم بإضافة المكونات الساخنة مباشرة بعد إعداد الأطعمة الباردة. يمكن أن تؤدي الصدمات الناجمة عن تغيرات درجات الحرارة إلى الإضرار بالوعاء الزجاجي. اترك الوعاء الزجاجي حتى يأخذ درجة حرارة الغرفة أولاً.
- ضع يدك على الغطاء لتثبيته في مكانه أثناء الخلط.
- لا تفتح الغطاء أبداً أثناء دوران النصل.

التنظيف والصيانة

- قبل تنظيف أي جزء من الخلاط، أدر مقبض التحكم (٨) إلى الوضع «٠» (أ) وافصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.
- أزل وحدة النصل من الوعاء من خلال إدارتها في اتجاه دوران عقارب الساعة.
- استخدم ماء دافئ مع الصابون لغسل كل المكونات التي تلامس الطعام. توخ الحذر الشديد عند تنظيف الأنصال.
- استخدم قطعة قماش رطبة لمسح عليه المحرك.
- لا تترك الجهاز فترة طويلة قبل تنظيفه، فقد تلتصق البقايا بالجزء الداخلي من الوعاء. إذا حدث ذلك، فاستخدم فرشاة من النايلون لإزالتها.
- لا تستخدم عوامل التنظيف أو المنظفات الكاشطة أو الخشنة.
- لا تقم بتنظيف أي أجزاء من الخلاط في غسالة الأطباق باستثناء الوعاء الزجاجي دون النصل وحلقة السدادة.
- لا تغمس وحدة المحرك في الماء أو في أي سائل أخرى.



إذا رغبت في إضافة المزيد من الأطعمة أثناء التشغيل، يمكن فعل ذلك من خلال فتحة الغطاء (٢). (الشكل ٧)

الخطر سرعة مناسبة للوظيفة التي تنوي القيام بها.

- الإعداد ٠ التوقف

الجهاز لا يعمل. استخدم هذا الإعداد لإيقافه.

- الإعداد ١ سرعة منخفضة:

للاستخدام الخفيف مع السوائل.

عمل العصائر من الفاكهة المقشرة، مثل التفاح، والكمثرى، وما إلى ذلك.

- الإعداد ٢ سرعة عالية:

للأطعمة الأكثر صلابة واتساقًا.

لتقطيع الخضروات، والكوكيتلات، والفواكه

المطبوخة بالسكر، وما إلى ذلك.

- إعداد التبريد سرعة التنبضات:

لسحق الثلج.

يوفر هذا الإعداد حركات نبضات قصيرة وقوية.

وظيفة سحق الثلج

ضع من ٤ إلى ٦ مكعبات في الوعاء. لن يؤدي وضع كمية كبيرة من المكعبات إلى الحصول على نتائج مرضية.

ضع الغطاء على الخلاط، ثم أدر مقبض التحكم (٨) إلى سرعة التبريد (د) ٣ إلى ٤ مرات، مع التوقف لفترات قصيرة بين كل مرة والأخرى.

عصير الجزر

قم بتقطيع الجزر غير المغسول في الماء إلى مكعبات بحجم ١٤ إلى ١٥ مم. ضع قطع الجزء بوزن ٤٠٠ جرامًا في الوعاء الزجاجي، ثم قم بإضافة الماء في الوعاء حتى علامة ٤٥٠ مل. قم بالخلط لمدة ٥ ثواني، ثم أوقف الجهاز لمدة دقيقة، ويتم احتساب ذلك على أنه دورة واحدة. قم بالتغيير لاستخدام بعض الجزء والماء الجديد بعد كل دورة.

بعد الانتهاء، أدر مقبض التحكم (٨) إلى الإعداد «٠» لإيقاف تشغيل الجهاز. لا تحاول رفع الوعاء عن الوحدة الأساسية أثناء دوران المحرك.

تنبيهات:

- يرجى عدم تشغيل هذا المنتج أكثر من ٣ دقائق متصلة، قم بإيقافه لمدة دقيقة واحدة بين كل استعمال وآخر. هذا من شأنه منع المحرك من الوصول للسخونة الشديدة أو التلف.
- لاتستعمل أبدا الخلاطة فارغة.
- في حالة لزوم تحريك الأطعمة اللاصقة بجوانب الجرة قم بتوقيف اشتغال الجهاز. الشفرات تظل تدور لبعض الوقت. حافظ على الملعقة أو الملعقة المفلطحة على مسافة احتياطية من الشفرات تجنباً

- ضع وحدة النصل (٥) مع حلقة السدادة على قاعدة الوعاء (٦). (الشكل ٢)

- قم بتثبيت الوعاء الزجاجي (٣) على وحدة قاعدة الوعاء وقم بإدارة قاعدة الوعاء عكس اتجاه دوران عقارب الساعة إلى أن تثبت. (الشكل ٣)

- ضع الوعاء على علبة المحرك (١٠). (الشكل ٤)

- لوضع الغطاء (٢) على الوعاء (٣)، أدخله في الجزء العلوي من الوعاء واضغط لأسفل عليه بحيث يتم تثبيته في مكانه. (الشكل ٥)

- لتثبيت كوب التبريد (١) الذي سعته ٣٠ مل، أدخله في فتحة الغطاء (٢)، وأدره في نفس اتجاه دوران عقارب الساعة حتى يتم تثبيته في مكانه. (الشكل ٦)

تحذير: لا تغمس مجموعة الوعاء بشكل كامل في الماء، عند تنظيفه، دائماً قم بملئه بالماء.

إعداد الفواكه والخضروات

إغسل أو قشر الفواكه أو الخضروات التي ترغب في تخليطها.

لإعداد الفواكه التي تحتوي على بذور (كالتفاح أو الإجاص) يجب إزالة قشرتها وقليها.

الفواكه والخضروات بالقشرة (حوامض، بطيخ، كيوي، إلخ) يجب إزالة قشرتها مسبقاً.

العنب يتم تخليطه بعد عزله من العنقود.

قطع الفواكه والخضروات قطعاً صغيرة لتمرن من خلال فوهة الإمتلاء.

إستعمل فواكه وخضروات طازجة قدر الممكن.

الفواكه والخضروات المقشرة تتوفر على فيتامينات ومعادن تتضرر عند إتصالها بالأكسجين أو الضوء.

أشرب العصير أو الخليط مباشرة بعد إعداده.

إذا كان من اللازم لإحتفاظ به لبضع ساعات، ضعه في الثلاجة في وعاء من الخزف أو الزجاج. أضف إلى العصير أو الخليط قليل من الحامض لإطالة مدة الإحتفظ به.

التشغيل والاستخدام

قم دائماً بوضع الخلاط على سطح أفقي مستو. تأكد من غلق الخلاط (الغلق في وضع «٠»).

قم بتوصيل الجهاز بمصدر إمداد الطاقة الكهربائية.

ضع كل المكونات في الوعاء بدون تخطي العلامة القصوى على الوعاء وهي ٨٠٠ مل و ضع الغطاء فوقه. للحصول على أفضل النتائج، قم بصب أية

سوائل أولاً، ثم أضف المكونات الصلبة أثناء التسييل.

أدر مقبض التحكم (٨) إلى إعداد السرعة المناسب، ويضيء مصباح المؤشر (٩) للإشارة إلى وضع العمل.



العربية

- حد الشفرات مشحوز جدا. إمسك الشفرات بإحتياط أثناء تنظيفها لتجنب حدوث جروح.
- لا تدخل أدوات حديدية كالمساكين والشوكات بداخل الكوب أثناء إشتغال الجهاز.
- إستعمال لوازم إضافية غير مسلمة من طرف الصانع قد تعرض لخطر الحوادث.
- لاتقم بتشغيل الجهاز فارغا.
- لاتقم بوضع الجهاز بالقرب من مصادر للحرارة وتجنب لمس الخيط الكهربائي لمساحات ساخنة.
- لاتشغل الجهاز والخيط الكهربائي ملفوفا.
- لاتقم بتركيب أو إزالة جرة الخلاطة أثناء إستعمال الجهاز.
- إفصل الخلاطة عن التيار الكهربائي قبل تغيير المكملات أو الأجزاء التي تتحرك أثناء إشتغال الخلاطة.
- لا تفتح غطاء الجهاز حتى يتوقف المحرك تماما.
- لاتتركا لجهاز مشغلا بدون مراقبة وخاصة بالقرب من الأطفال.

- قم بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند عدم إستعماله.
- لاتتصلص الجهاز عن قاعدة الربط الكهربائي عن طريق جر الخيط الكهربائي ولاترك هذا الأخير معلقا.

- قبل الشروع في تنظيف الجهاز تأكد من أنه مفصول عن التيار الكهربائي.
- لايجب إدخال الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر.
- لا تستعمل الخلاطة إذا كانت السكين مضرورة.
- لاتقم بتشغيل الجهاز إذا كان الخيط الكهربائي أو الوصلة الكهربائية مضرورين أو إذا لاحظت أن الجهاز لايشغل بصفة مضبوطة.
- لاتستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- تنبيه: للنقص من أخطار الحريق أو التفريغات الكهربائية، لاتقم أبدا بإزالة السدادات. لاتوجد بداخل الجهاز معدات قابلة للمعالجة من طرف المستعمل.

تجميع الأجزاء

- الإصلاحات وتغيير الخيط الكهربائي يجب أن تقوم بهما بالخصوص المصلحة التقنية المختصة.
- حافة النصل حادة للغاية. لتجنب الإصابات، توخ الحذر الشديد عند تنظيف النصل.
- قم بتركيب حلقة السدادة المطاطية (٤) على وحدة النصل (٥). (الشكل ١)

١. كوب التعبئة (الحد الأقصى: ٣٠ مل)

٢. الغطاء

٣. الوعاء الزجاجي

٤. حلقة السدادة

٥. وحدة النصل

٦. قاعدة الوعاء

٧. قارئة المحرك

٨. مقبض التحكم

(أ) الإعداد ٠

(ب) الإعداد ١

(ج) الإعداد ٢

(د) إعداد التربو

٩. مصباح المؤشر

١٠. علبة المحرك

تعليمات الأمان:

- إقرأ بتمعن تعليمات الإستعمال قبل إستعمال الجهاز لأول مرة. حافظ عليها لمراجعات في المستقبل. فقد يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات إلى وقوع الحوادث.

- قم بربط الجهاز فقط بالضغط المشار إليه في صفيحة المواصفات.

- هذا الجهاز قابل للإستعمال الغذائي.

- هذا الجهاز مصمم بالخصوص للإستعمال المنزلي.

- إستعمل دائما الخلاطة فوق قاعدة مستوية وقارة.

- لا يجب إستخدام هذا الجهاز من طرف أشخاص (إضافة لأطفال) قدراتهم الجسمية أو الحسية أو العقلية ناقصة أو لا يتوفرون على الخبرة أو المعرفة إلا إذا تم إرشادهم إلى إستعمال الجهاز من طرف شخص مسؤول.

- لا تسمح للأطفال باستخدام الخلاط دون متابعة.

- الهدف من هذا الخلاط هو أن يتم استخدامه في المنزل والتطبيقات المشابهة، مثل:

- مناطق المطابخ في المتاجر والمكاتب وغيرها من بيئات العمل،

- المزارع،

- من قبل العملاء في الفنادق ودور الإقامة وغيرها من البيئات المخصصة للإقامة بها،

- في بيئات فنادق الإقامة الليلية والإفطار فقط.

- لا تستخدم الجهاز بالأيدي مبللة.

- تجنب لمس العناصر المتحركة.



ufesa
estás en casa

BSH Electrodomésticos España, S.A.

CIF A-28-893550
C/ Itaroa, n.º 1, 31.620 HUARTE (Navarra)
España

07-11



100% recycled paper

